

# 1170

N° 22-2017 – Périodique officiel d'information de la Commune de Watermael-Boitsfort – Mai - Juin 2017  
N° 22-2017 – Officieel periodiek van de gemeente Watermaal-Bosvoorde - Mei - Juni 2017

**DOSSIER**

**Logement**

**Huisvesting**

MOI, C'EST REPAIR CAFE !  
IK BEN REPAIR CAFE !



Repair Café, École des Devoirs,  
Espace Public Numérique,  
Centrale des Moins Mobiles,  
Donnerie, Maisons de Quartier,  
Résidence pour Seniors,  
Expositions...

**BÉNÉVOLES, C'EST D'ABORD  
DES RENCONTRES !**

Repair Cafe, Naschoolse Opvang,  
Digitale Openbare Ruimte, Minder  
Mobielen Centrale, Schenkerij,  
Wijkhuizen, Residentie voor  
Seniors, Tentoonstellingen...

**VRIJWILLIGERSWERK IS  
VOORAL SAMENZIJN !**

**ET VOUS,  
QUELLE SERA VOTRE  
IMPLICATION ?**

**EN JIJ,  
WAT ZAL JOUW  
BETROKKENHEID ZIJN ?**

**02 674 74 11**

[WWW.WATERMAEL-BOITSFORT.BE](http://WWW.WATERMAEL-BOITSFORT.BE)  
[WWW.WATERMAEL-BOSVOORDE.BE](http://WWW.WATERMAEL-BOSVOORDE.BE)

## Edito



**En mai, fais ce qu'il te plaît !** Les beaux jours sont de retour et nous espérons que vous en profiterez pleinement : balades en forêt ou dans les venelles, activités sportives en plein air, fêtes de quartier, brocantes, barbecues entre amis... Notre belle commune a tant à offrir ! Nous sommes certains que ce numéro du 1170 vous donnera quelques idées s'il en faut !

C'est l'occasion aussi de partir à la découverte des nombreux **projets de rénovation** qui parsèment notre commune. Un vent de neuf souffle sur Floréal et Le Logis, mais aussi sur les logements communaux. Nous consacrons notre dossier à cette thématique, essentielle, puisque l'objectif est de fournir plus de logements publics de qualité sans porter atteinte aux qualités paysagères de nos quartiers.

Tournez les pages et faites connaissance aussi avec la capitaine de **l'équipe féminine du Boitsfort Rugby Club**, qui a remporté le championnat de Belgique l'année passée ! Une véritable fierté pour l'équipe et tout le club !

En matière de propreté, la Commune a adopté une nouvelle autorisation pour protéger les sacs de déchets alimentaires et fait une proposition – alléchante – de profiter d'une **vermicompostière** comme alternative aux sacs orange.

Nous espérons vous rencontrer lors des **réunions annuelles** que nous organisons dans les différents quartiers de la commune. L'objectif est d'écouter vos préoccupations et de tenter d'y répondre au mieux. Les prochaines réunions sont prévues le 7 juin (quartier Dries - Van Becelaere - Coccinelles) et le 22 juin (quartier Le Logis – Floréal).

Nous vous souhaitons une bonne lecture et un excellent printemps !

**Het is mei, voel je vrij en blij.** De mooie dagen zijn opnieuw in het land en wij hopen dat u daar met volle teugen van kunt genieten. Gaan wandelen in het bos of kuieren door de steegjes, buiten sporten, buurtfeesten of rommelmarkten bezoeken, met vrienden barbecuen ... Onze gemeente heeft zoveel moois te bieden! In deze 1170 kunt u alvast een aantal ideeën opdoen!

Wij nodigen u uit om de talrijke **renovatieprojecten** in onze gemeente te ontdekken. Er waait een frisse wind door de tuinvijken Floréal en Le Logis, maar ook door de gemeentelijke woningen. Het dossier in dit nummer werd hieraan gewijd omdat wij kwaliteitsvolle woningen willen aanbieden zonder aan het landschappelijk karakter van onze gemeente te raken.

In de daaropvolgende pagina's maakt u kennis met de kapitein van **de ladies club van de Bosvoordse Rugby Club** die overigens vorig jaar het Belgisch kampioenschap heeft gewonnen. Tot grote trots van het team en de hele club!

Onze gemeente wil de strijd aanbinden tegen vuilniszakken en komt met een verleidelijk voorstel: gooi uw restafval in een **wormenbak** in plaats van oranje zakken.

Wij hopen u op onze **jaarlijkse vergaderingen** met de buurtbewoners te mogen ontmoeten. Wij organiseren deze bijeenkomsten om naar uw zorgen en bekommernissen te luisteren en proberen er oplossingen voor te vinden. De volgende buurtvergaderingen gaan door op 7 juni (wijk Dries - Van Becelaere – Onze-Lieve-Heersbeestjes) en op 22 juni (wijk Le Logis – Floréal).

Wij wensen u veel leesplezier en een fantastische lente !

Le Collège des Bourgmestre et Échevin(e)s

Het College van Burgemeester en Schepenen



Dossier Logement / Dossier Huisvesting

06



Floréal / Floréal

12



Portrait Le Logis  
Portret Le Logis

16



Sport Rugby  
Sport Rugby

30

Mobilité / Mobiliteit 19  
Brèves / In het kort 21

Actualités / Actualiteiten 28  
Mérites Sportifs / Sporttrofeeën 33

1170  
N° 22 – Mai - Juin 2017  
Périodique officiel d'information de la Commune de Watermael-Boitsfort  
Éditeur responsable :  
Olivier Deleuze, 1 place Gilson, 1170 Bruxelles

N° 22 – Mei - Juni 2016  
Officieel periodiek van de Gemeente Watermaal-Bosvoorde  
Verantwoordelijke uitgever:  
Olivier Deleuze, Gilsonplein 1, 1170 Brussel

Coordination et rédaction /  
Coördinatie en redactie:  
Service Information, T. 02.674.75.16,  
information1170@wb.irisnet.be

Réalisation / Realisatie: Redline Communication

Publicité / Advertentie:  
Christophe Thienpont, T. 0479.616.192  
christophe@redline-communication.be



# AGENDA

29/05 > 02/06

**Déchetterie temporaire**, square des Archiducs, de 9h à 18h, p. 14

**Mobilier containerpark**, Aartshertogenplein, van 9u tot 18u, p. 14

01/06 > 05/06

**Marché provençal**, place Keym, p. 37  
**Provençaise dorp**, Keymplein, p. 37

04/06

**Brocante Wiener-Middelbourg**  
**Rommelmarkt Wiener-Middelbourg**

07/06

**Réunion de quartier (Futaie – Dries – Van Becelaere)**, à 20h, à l'école de la Futaie (rue des Coccinelles 65)

**Wijkvergadering (Futaie – Dries – Van Becelaere)**, om 20u, op de La Futaie school (Onze-Lieve Heersbeestjeslaan 65)

08/06

**Formation vermicompostage**, 18h, dépôt communal, p. 26  
**Opleiding vormenbark**, om 18u in gemeentelijke stortplaats, p. 26

09/06

**Portes ouvertes au CPAS**, p. 39  
**Opendeurendag van het OCMW**, p. 39

10/06

**Brocante Duc-Pinson**  
**Rommelmarkt Hertog-Vink**

11/06

**Repair Café**, redonner vie à des objets qui ne fonctionnent plus, de 14h à 18h, gare de Watermael, T. 02.674.75.80

**Repair Café**, gebroken of kapot maar zonde om weg te gooien? Van 14 tot 18u, station van Watermaal, T. 02.674.75.80

12/06 > 17/06

**Action Rosace 2017**, prévention contre les cambriolages, p. 24

**Actie Rosace 2017**, preventie tegen diefstal, p. 24

13/06

**Rendez-vous « santé » à la gare de Watermael**, point-rencontre Parkinson (11h > 13h) et Cafés-Souvenirs Alzheimer (14h > 16h).

**Gezondheid eerts !, rendez-vous in het station van Watermaal**, parkinson in beweging (11u > 13u), en cafés-Souvenirs Alzheimer (14u > 16u).

14/06

**Retarder l'entrée en maison de repos**, conférence, à 18h30, gare de Watermael, p. 41

17&21/06

**Réunion d'info projet PARENT**, 17/06, 14h, Espace Paul Delvaux - 21/06, 20h, Maison communale - p. 23

**Infovergadering PARENT project**, 17/06, 14u, Espace Paul Delvaux - 21/06, 20u, gemeentehuis, p. 23

20/06

**Réunion d'info bassin d'orange Bégonias**, 20h, école La Roseraie (rue du Gruyer 8)

**Infovergadering stormbekken Bégonias**, 20u, school La Roseraie (Bosrechterstr. 8)

22/06

**Réunion de quartier (Logis & Floréal)**, à 20h, à l'école Le Karrenberg  
**Wijkvergadering (Logis & Floréal)**, om 20u, in de school Le Karrenberg

24/06

**Brocante Coin du Balai**  
**Rommelmarkt Bezemhoek**

> 25/06 & 10/09 > 24/09

**Jazz au marché**, tous les dimanches midi, terrasse de la Maison Haute, p. 25

**Jazz op markt**, alle zondag op middag, op het terras van het Hooghuis, p. 25

27/06

**Conseil communal**, à 20h, Maison communale, place Gilson 1

**Gemeenteraad**, om 20u, Gemeentehuis, Gilsonplein 1

27/06

**Rendez-vous psychomotricité Alzheimer**, de 14 à 16h, gare de Watermael

**Rendez-vous psychomotoriek Alzheimer**, van 14 tot 16u, station van Watermaal

29/06

**Avant-projet église Saint-Hubert**, 20h, Maison Haute, p. 7

**Voorontwerp Sint-Hubertuskerk**, 20u, Hooghuis, p. 10

> 30/06

**Aide à la déclaration fiscale**, tous les lundis et vendredis (sauf le 26/05) de 9h à 13h30 à l'Espace Public Numérique (pl. Payfa-Fosséprez, 10). Réservé aux habitants de Watermael-Boitsfort.

**Hulp bij het invullen van de belastingaangifte**, elke maandag en vrijdag van 9u tot 13u30 – Openbare Digitale Ruimte (Payfa-Fosséprezplein, 10). Alleen voor de inwoners van Watermaal-Bosvoorde

3/07 > 25/08

**Plaines de vacances** pour les 2,5 à 12 ans  
**Vakantiepleinen** voor kinderen tussen 2,5 tot 12 jaar

07/07

**Apéros Urbains**, à p. de 17h, devant la Maison communale – Vanaf 17u, voor het Gemeentehuis

09/07

**Fête de la Communauté flamande**, 11h30, Maison communale

**Feest van de Vlaamse Gemeenschap**, 11u30, Gemeentehuis

19/07

« **Bruxelles fait son cinéma** », projection d'un film en plein air, face à la Maison Haute, vers 22h

27/08

**Brocante Archiducs**  
**Rommelmarkt Aartshertogen**

03/09

**Brocante Trois Tilleuls**  
**Rommelmarkt Drie Linden**

03/09

**Sports Open Day**, T. 02.674.74.72

17/09

**Journée sans voiture**, animations place Payfa-Fosséprez, de 10h à 17h

**Autoloze dag**, animaties Payfa-Fosséprezplein, van 10u tot 17u

30/09

**Grand Bal populaire de Watermael-Boitsfort**, à partir de 19h, Maison Haute. Entrée gratuite

**Groot Volksbal van Watermaal-Bosvoorde**, , vanaf 19u, Hooghuis. Gratis toegang

## Logement

# Du logement en plus, en occupant des bâtiments existants

Savez-vous que Watermael-Boitsfort est la commune bruxelloise qui compte le plus de logements sociaux ? Malgré cela, de nombreuses personnes restent pendant des années sur les listes d'attente et vivent souvent dans des situations très difficiles.

Les acteurs bruxellois du logement tentent de répondre à la crise. Région, communes, sociétés de logement social, agences immobilières sociales... tous unissent leurs efforts en vue d'augmenter le nombre de logements publics disponibles à Bruxelles.

La politique communale du logement, exprimée à travers le « Plan logement communal », attache une grande importance au meilleur usage du bâti existant. De cette manière, de nouveaux logements, plus confortables et plus économes en énergie, voient le jour sans la construction de nouveaux bâtiments.

Cette attention se traduit concrètement par la rénovation des logements communaux, la réaffectation de bâtiments tertiaires en logement, la division de grands logements en plus petites unités, l'extension d'habitations pour répondre à l'évolution des ménages ou encore la réactivation des logements inoccupés.

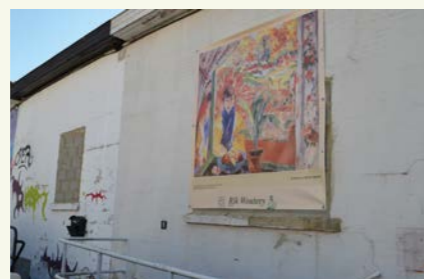
À travers ce dossier, nous voulons mettre en avant les projets de rénovation menés à Watermael-Boitsfort. Ils sont nombreux, au Logis et à Floréal, mais aussi au sein du parc de logement de la Commune.

### LA RÉNOVATION DES LOGEMENTS COMMUNAUX

La Commune veut montrer l'exemple en la matière. Ainsi, depuis 2013,



**Chaussée de La Hulpe 521 :** logement social, 2 chambres, rénové en basse énergie



**Heiligenborre 4-6 :** logement pour les revenus moyens, 4 chambres, rénové en basse énergie

plusieurs projets de rénovation en profondeur ont été lancés. Certains se sont concrétisés et accueillent à présent de nouveaux habitants. D'autres viennent d'obtenir leur permis d'urbanisme et verront le jour dans les mois à venir.

Ces investissements conséquents ont pour objectif de remettre en location des logements, tout en augmentant le



**Rue Gratès 50 :** logement pour les revenus moyens, 4 chambres, rénové en basse énergie

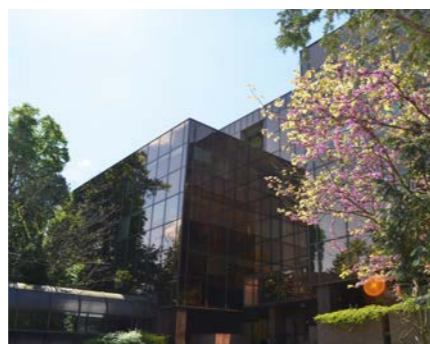


**Chaussée de La Hulpe 335-337 :** logement pour personnes à mobilité réduite, 1 chambre

confort des locataires et en allégeant la facture énergétique. Lorsque c'est possible, les bâtiments sont reconfigurés pour augmenter le nombre de logements. De leur côté, les sociétés de logements sociaux actives à Watermael-Boitsfort sont aussi engagées dans d'ambitieux projets de rénovation de leur parc de logements (voir interviews en pages 12 et 16).



**Le projet « Twice »**, au coin du boulevard du Souverain et de l'avenue de la Fauconnerie, dont le chantier se termine, comprend 78 logements.



**Les bâtiments annexes de la Royale Belge** devraient également être transformés en logement, dans les prochaines années, une fois le départ d'AXA.



**La maison de repos Delvaux** accueille désormais 90 personnes âgées, à la chaussée de Boitsfort, dans un ancien bâtiment de bureau.

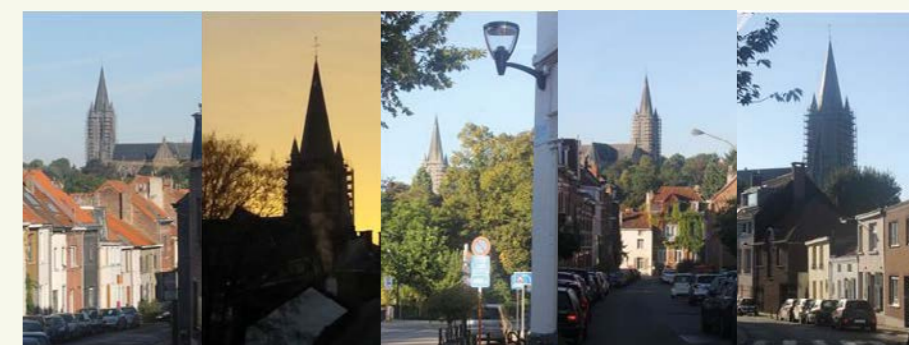
### LA RÉAFFECTATION DE BÂTIMENTS TERTIAIRES EN LOGEMENT

Une autre manière d'optimiser les bâtiments existants, sans augmenter la densité bâtie, est de transformer la fonction première d'un bâtiment en logement.

Cette reconversion, principalement portée par les acteurs privés avec le soutien du service communal de l'Urbanisme, est une tendance de plus en plus rencontrée à Watermael-Boitsfort. Aux abords du boulevard du Souverain et de la chaussée de La Hulpe,



**Allée Jacques Wiener 11:** logement 4 chambres pour les revenus moyens, rénové en basse énergie



**Église Saint-Hubert**, le projet prévoit une quarantaine de logements aux étages, le maintien d'un lieu de culte et des activités tertiaires au rez-de-chaussée, ainsi qu'un parking souterrain d'une cinquantaine de places à l'arrière de l'église.

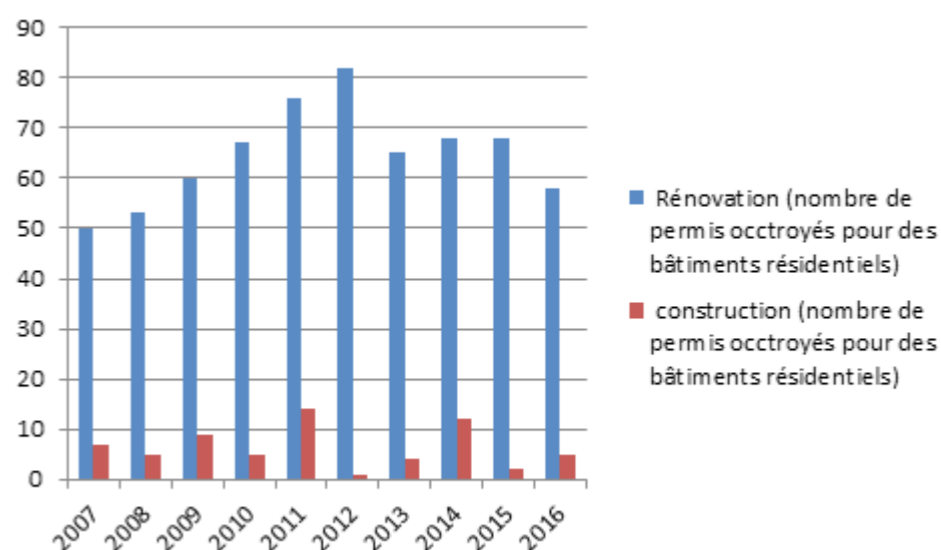
Vous souhaitez découvrir l'avant-projet de la réaffectation de l'église Saint-Hubert ? Une séance d'information sera organisée le 29 juin à 20h à la Maison Haute en présence de l'acquéreur et des architectes.

### LA DIVISION DES GRANDS LOGEMENTS

Les structures familiales connaissent des évolutions. La taille des ménages et les nouvelles manières d'habiter ne sont plus forcément en adéquation avec la typologie des logements existants.

La division des grandes maisons familiales en plusieurs logements est accueillie favorablement. Ceci permet d'augmenter le nombre de logements disponibles sans réaliser de nouvelles constructions.

La Commune reste attentive à fixer des limites à ce type de projets, en ce qui concerne la taille minimale des logements, l'accessibilité et le respect du patrimoine architectural.



## LES EXTENSIONS D'HABITATION

L'augmentation du nombre de demandes de permis d'urbanisme pour les extensions d'habitation est une autre conséquence de l'évolution des structures familiales. Ces demandes sont notamment introduites par des familles recomposées, nécessitant plus de chambres pour loger davantage d'enfants. De tels projets se doivent de préser-

ver le caractère paysager et des intérieurs d'ilot de qualité, prévoir une densification raisonnée.

## LA RÉACTIVATION DES LOGEMENTS INOCCUPÉS

Certains logements sont malheureusement laissés à l'abandon. Les raisons sont souvent nombreuses et complexes : incapacité des propriétaires, indivision entre héritiers, spéculation...

Or, maintenir inoccupé un immeuble destiné au logement est une infraction au Code bruxellois du Logement ! La Commune a renforcé son dispositif de lutte contre les logements vides, en mettant en place une collaboration avec la Région. Celle-ci dispose de moyens humains et juridiques allant de l'amende à la vente publique, dans le but de remettre ces logements en location.



**Benoît Thielemans**  
Échevin du Logement  
T. 02.674.75.85  
bthielemans@wb.irisnet.be

Comme le montrent les lignes qui précèdent, il y a de multiples manières de mieux utiliser le bâti existant et les acteurs pouvant y contribuer sont variés. Ceci concourt à préserver le cadre de vie de notre belle commune.

## VOUS ÊTES SENIOR HABITANT DANS UN GRAND LOGEMENT AVEC DES CHAMBRES VIDES ?

L'Asbl 1 Toit 2 Âges vous propose de cohabiter avec des étudiants dont les attentes sont compatibles avec les vôtres.

Le jeune peut ainsi se loger pour un loyer modéré et vous pouvez ainsi :

- assurer une présence bienveillante dans votre maison ;
- rompre votre solitude ;
- vous sentir en sécurité ;
- rester le plus longtemps possible chez vous ;
- bénéficier d'un complément de revenus...

PLUS D'INFORMATIONS:  
0496.24.80.05 – bruxelles@1toit2ages.be

## SENIORS, FAMILLES, PARTAGEZ votre toit avec un étudiant !

### Logement intergénérationnel

Présence rassurante • Aide ponctuelle • Complément de revenus  
Sélection et suivi des binômes par 1toit2ages.



www.1toit2ages.be  
0498 73 73 19



## Huisvesting

# Meer woongelegenheden zonder nieuwe constructies

**W**ist u dat de meeste sociale woningen in Watermaal-Bosvoorde gelegen zijn? En toch bestaan er ellenlange wachtlijsten waardoor veel personen het best moeilijk hebben.

De spelers op de Brusselse huisvestingsmarkt proberen om met de crisis rekening te houden. Gewesten, gemeenten, maatschappijen voor sociale huisvesting en sociale verhuurkantoren bundelen hun krachten voor meer sociale woningen in Brussel.

In het Gemeentelijk Huisvestingsplan waarin het gemeentelijk huisvestingsbeleid wordt bepaald, hecht men veel belang aan een gericht gebruik van het bestaande woningenpark. Dat verklaart waarom er meer wooneenheden met meer comfort en een lager energieverbruik op de markt zijn zonder dat er nieuwe gebouwen moeten worden gebouwd.

Daarom wordt de focus gelegd op de renovatie van gemeentelijke woningen, het ombouwen van tertiaire woningen in huisvesting, het opdelen van grote wooneenheden in kleinere eenheden, een aanbod van ruimere woningen in antwoord op de evolutie van de gezinnen of ook nog het opnieuw in gebruik nemen van lege woningen.

In dit dossier leest u meer over de renovatieprojecten die in Watermaal-Bosvoorde aan de gang zijn. Er zijn er veel en niet enkel in de tuinstreken Logis en Floréal, maar ook in het gemeentelijke woningenpark.

## DE RENOVATIE VAN DE GEMEENTELIJKE WONINGEN

De gemeente wil graag een

voorbeeldfunctie vervullen. Daarom werden er sinds 2013 verregaande renovatieprojecten gelanceerd. Sommige werden inmiddels uitgevoerd en zo hebben een aantal mooie nieuwe woningen het licht gezien. Voor andere projecten werd recentelijk een stedenbouwkundige vergunning verkregen.

Het gaat hier om grote investeringen in woningen die opnieuw de huur-

markt op moeten. Deze woningen bieden meer comfort en een lagere energiefactuur. In de mate van het mogelijke worden de gebouwen voor een optimaal aantal wooneenheden ingericht.

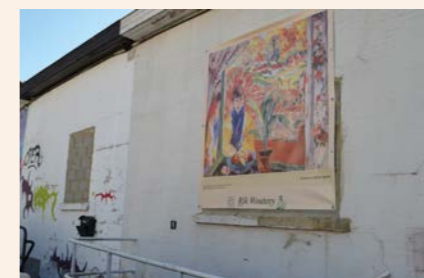
De sociale verhuurkantoren die in Watermaal-Bosvoorde actief zijn, werken ook mee aan ambitieuze renovatie van hun woonpark (zie interviews op pagina's 13 en 17).



**Terhulpesteenweg 521:** sociale woning, 2 slaapkamers, gerenoveerd in lage energie



**Gratèsstraat 50:** woning voor een gemiddeld inkomen 4 slaapkamers gerenoveerd in lage energie



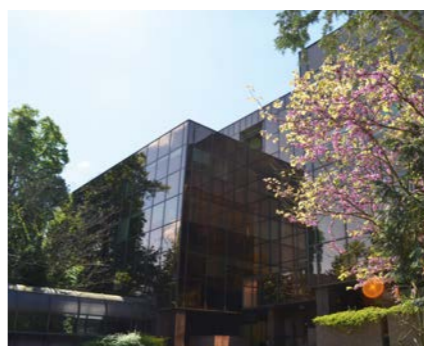
**Heiligenborre 4-6:** woning voor gemiddeld inkomen met 2 slaapkamers gerenoveerd met passieve standaard



**Terhulpesteenweg 335-337:** woning voor persoon met beperkte mobiliteit, 1 slaapkamer



**Het Twice-project**, op de hoek van de Vorst- en de Valkerijlaan. Deze bouwverf is bijna afgerond en omvat 78 wooneenheden.



**De bijgebouwen van de Royale Belge** worden na het vertrek van AXA ook wooneenheden.



**Het rusthuis Delvaux** biedt op de Bosvoordsesteenweg in een voormalig kantoorgebouw nu opvang voor 90 senioren.

## Que peut faire un propriétaire d'un logement inoccupé pour le remettre sur le marché locatif et éviter ainsi une amende ?

- Il peut le mettre en conformité et l'occuper lui-même ou le louer.
- Il peut revendre son bien à un propriétaire qui le remettra sur le marché locatif ou l'occupera.
- Il peut confier son bien à une Agence immobilière sociale (AIS) qui se chargera de toute la gestion locative. Le propriétaire pourra donc bénéficier d'un loyer sans devoir prendre en charge la relation avec les locataires (trouver un locataire, les réparations qui incombent au propriétaire, etc.)

**AIS Delta: 02.265.07.91 - info@ais-delta.be - AIS pour les étudiants: 02.203.40.02**

## OMBOUW VAN TERTIAIRE GEBOUWEN IN WOONEENHEDEN.

Er bestaat ook een andere manier om de bestaande gebouwen optimaal te benutten, zonder nog meer gebouwen te bouwen. Dit kan door de aanvankelijke bestemming van een gebouw in huisvesting te veranderen. Deze reconversie, die oorspronkelijk van privéspelers komt met de steun van de gemeentelijke dienst voor Stedenbouw is een tendens die zich in Watermaal-Bosvoorde hoe langer hoe meer doorzet. In de naaste omgeving van de Vorstlaan en van de Terhulpssteenweg werden meerdere kantoorgebouwen uit de privémarkt omgebouwd tot huisvesting.

Onze gemeente doet ook mee. Ze heeft net een gebouw dat vroeger door de politie werd gebruikt in een wooneenheid omgebouwd. En na een heel lang proces dat samen met de clerus werd gevoerd, heeft ze een bod op Sint-Hubertuskerk aanvaard: op de verdiepingen komen wooneenheden en op het gelijkvloers lokalen voor de beoefening van tertiaire activiteiten alsook een kleine ruimte voor de erediensten. De stedenbouwkundige aanvraag voor dit project wordt in de loop van het jaar ingediend. Vooraf zal er echter nog een openbare zitting plaats vinden om het project aan het publiek voor te stellen.

De gemeente waakt over het behoud van de economische en administratieve taken alsook van opmerkelijk erfgoed. Daarom werd het CBR-ge-

bouw in 2016 op de bewaarlijst ingeschreven en heeft de gemeente ook gevraagd om het AXA-gebouw op dezelfde lijst te plaatsen.



Jacques Wienerdreef 11: woning met 4 slaapkamers voor gemiddeld verdieners gerenoveerd in lage energie



**Sint-Hubertuskerk**, dit project voorziet een veertigtal wooneenheden op de bovenverdiepingen; op het gelijkvloers komt een kleine ruimte voor de eredienst en ruimten voor tertiaire activiteiten. Achter de kerk wordt een ondergrondse parking met een vijftigtal plaatsen aangelegd.

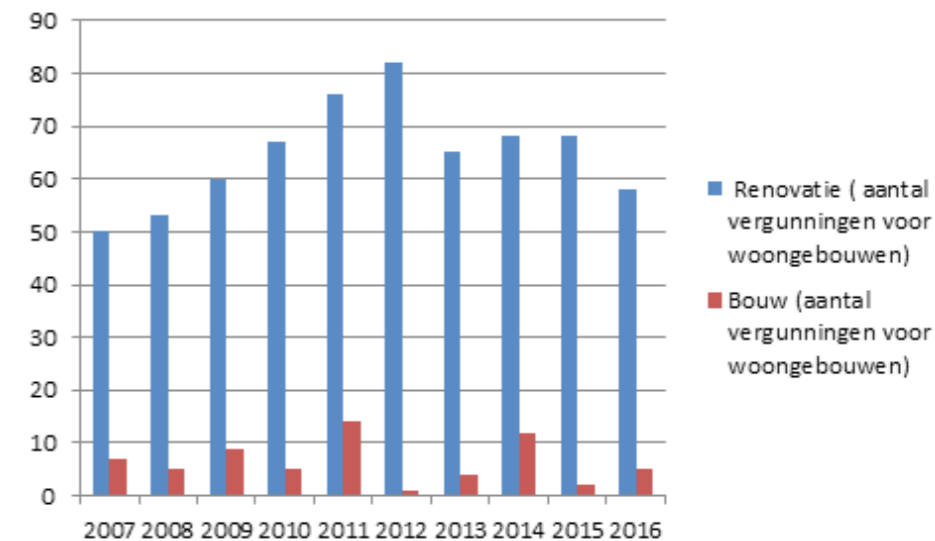
Wenst u het voorontwerp van herbestemming van de Sint-Hubertuskerk te ontdekken? In aanwezigheid van de koper en de architecten zal er een informatiezitting georganiseerd worden op 29 juni te 20u in het Hooghuis.

## HET OPDELEN VAN GROTE WOONEENHEDEN

Gezinnen evolueren. De samenstelling van het gezin en hun nieuwe woonwijze stroken niet altijd met de typologie van de bestaande woningen.

De opdeling van grote gezinswoningen in meerdere kleinere eenheden kent alsmear meer succes. Door deze aanpak komt er ook meer woongelegenheden zonder nieuwbouw.

De gemeente wil bij dit type projecten wel beperkingen hanteren en op het vlak van de minimale grootte van de wooneenheden, de toegankelijkheid en het respect voor het architecturale erfgoed.



## BENT U SENIOR IN EEN GROTE WONING MET MEERDERE LEEGSTAANDE KAMERS ?

De vzw 1 Toit 2 Âges biedt een formule aan waarbij u samenwoont met een student die dezelfde verwachtingen koestert.

De junior vindt logies tegen een schappelijke prijs en u kunt tegelijkertijd:

- Genieten van een welwillende aanwezigheid in uw huis zodat u zich minder eenzaam voelt
- Een gevoel van veiligheid hebben
- Langer thuis blijven wonen
- Genieten van bijkomende inkomsten ...

INLICHTINGEN : 0496.24.80.05 – [bruxelles@1toit2ages.be](mailto:bruxelles@1toit2ages.be)

## DE WONING UITBREIDEN

Er worden hoe langer hoe meer stedenbouwkundige aanvragen voor het uitbreiden van woningen ingediend omdat ook de gezinssamensstellingen wijzigen. Deze aanvragen komen in hoofdzaak van nieuw samengestelde gezinnen die meer kamers hebben en dus ook meer kamers nodig hebben.

Dergelijke projecten moeten echter het landschappelijk karakter vrijwaren alsook kwaliteitsvolle bouwblokken en een redelijke verdichting voorzien.

## LEEGSTAANDE WONINGEN OPNIEUW INNEMEN

Sommige woningen komen na verloop van tijd leeg te staan en blijven ook onbewoond. De redenen zijn talrijk en ingewikkeld: onver-

mogende eigenaars, onverdeeldheid tussen erfgenamen, speculatie ... Volgens de Brusselse huisvestingscode is een gebouw bestemd voor woning en dat leeg staat in overtreding!

In samenwerking met het gewest heeft de gemeente een hevige strijd aangeboden tegen leegstand. Het gewest beschikt over menselijke en gerechtelijke middelen gaande van een boete tot de openbare verkoop, met als enig doel deze wooneenheden opnieuw te kunnen verhuren.

**U ziet het, er bestaan verschillende manieren om het bestaande woningenbestand beter te benutten en de gebruikers zijn heel uiteenlopend.**

## WAT KAN EEN EIGENAAR VAN EEN LEEGSTAANDE WONING DOEN ALS HIJ DEZE OPNIEUW WENST TE VERHUREN OM EEN BOETE TE VERMIJDEN?

- Hij kan de woning conform maken, er zelf in gaan wonen of deze verhuren.
- Hij kan zijn woning verkopen aan iemand die de woning opkapt, vervolgens verhuurt of ze zelf betreft.
- Hij kan zijn vastgoed aan een sociaal verhuurkantoor toevertrouwen dat het volledige beheer voor zijn rekening neemt. De eigenaar kan huur innen zonder dat hij zich met de huurders moet bezighouden (huurders zoeken, herstellingen uitvoeren ...)

Het SVK AIS Delta: 02.265.07.91 - [info@ais-delta.be](mailto:info@ais-delta.be)  
SVK voor studenten: 02.203.40.02

# Floréal : vers la fin des logements vides !

**L**a SISF, société immobilière de service public, Floréal se caractérise par ses maisons aux châssis jaune et noir. Créés il y a 95 ans, certains logements n'avaient ni salle d'eau ni chauffage central. Non conformes et en attente de crédits et de subsides pour les rénovations, ils se sont vidés. Aujourd'hui, de nombreux chantiers sont en cours, avec des rénovations complètes, intérieures et extérieures. Daniel Remacle, directeur-gérant, nous brosse le portrait de cette cité-jardin qu'il aime tant !

## Combien de personnes travaillent actuellement à Floréal et pour combien de logements ?

Floréal regroupe 717 logements, sans compter les 71 appartenant à des propriétaires privés. Nous employons 26 équivalents temps plein, administratifs comme ouvriers. Nous ne recevons pas de subvention pour fonctionner. Nos recettes proviennent uniquement des loyers. Jusqu'à présent, nos loyers sociaux témoignaient d'une mixité sociale. Une tendance qui s'inverse doucement.

## Peut-on encore dire que beaucoup de logements sont vides ?

Nous avons 141 logements vides, dont 67 rien que pour l'immeuble Hector Denis, situé square des Archiducs. Fin 2018, nous devrions ne plus en avoir que 57 environ et, en 2020, plus aucun structurellement. En outre, 75 % de tous les logements de la cité auront été remis en conformité.

## Qu'entendez-vous par remise en conformité ?

Il s'agit d'une rénovation complète de tous les logements pour répondre aux normes du Code bruxellois du logement en matière de salubrité et de sécurité : mise en conformité électrique, production de chauffage et d'eau chaude via une chaudière moderne, salle d'eau séparée...

## La rénovation de l'immeuble Hector Denis est un chantier de grande ampleur. Comment est-il financé ?

Un tel chantier n'aurait pu être possible sans Beliris, structure fédérale dont le but est de promouvoir Bruxelles. Cela nous a permis de déléguer la maîtrise d'ouvrage en bénéficiant d'un subside de près de six millions d'euros.

## Pouvez-vous nous dresser l'historique du projet et sa finalité ?

Le bâtiment date de 1931. À l'origine, il n'y avait ni chauffage central, ni eau chaude, ni salle de bain. L'idée de

remembrer tout l'immeuble s'est imposée d'elle-même. L'ensemble immobilier Hector Denis comptait 18 studios sans chambre : des logements qui ne correspondent plus ni aux besoins des demandeurs ni au fonctionnement de notre secteur. Nous avons surtout besoin de logements 1 chambre et 3 chambres. Sur les 67 logements d'origine, il en restera 44, chacun remis en conformité avec salle de bain et toilette séparée.

## Le projet comprend-il aussi la rénovation de la Maison de Tous et des infrastructures sportives le long de la rue des Tritomas ?

La Maison de Tous n'est pas comprise dans la rénovation. Il s'agit d'un espace de 120 m<sup>2</sup>. Pour l'instant, je ne peux pas dire ce qu'il deviendra. Par contre, il est prévu un rééquipement des infrastructures sportives avec nouveaux vestiaires et douches, financé par un crédit régional.

## Y a-t-il un projet de construction sur le terrain rue des Tritomas ?

Oui, différents projets existent mais nous ne nous sommes pas maîtres de la décision finale. Nous avons proposé la construction, dans le bas du terrain, à front de la rue de la Houlette, d'un ensemble de 22 logements (rez + 2), comprenant surtout des logements pour personnes à mobilité réduite. Cela permettrait de garder le terrain de sport dans son entièreté et de répondre à une demande pour ce type de logements. Mais, deux autres projets existent dont un qui prévoit la construction sur le terrain de sports. C'est la Région qui pilote.

## D'autres rénovations sont en cours actuellement. Le classement de la cité, en 2001, a-t-il rendu les choses plus difficiles ?

À Floréal, le classement concerne 64 % des logements pour tout l'extérieur : tant pour les maisons (du crochet de gouttière aux cheminées) que les alentours (murets, escaliers) mais aussi les plantations... Nous devons faire appel à des

ouvriers spécialisés par exemple, pour les murets en béton caverneux ou les escaliers dont la granulométrie doit être respectée... Cela n'empêche pas qu'autour de la place Jules Messinne, dite du jeu de balle, la rénovation complète – intérieure et extérieure – de 29 logements est en cours. À proximité, rue des Cannas, 28 maisons ont déjà été entièrement restaurées à l'extérieur. L'apport de subventions patrimoniales nous aide énormément.

## Récemment, Floréal a rétrocedé ses voiries à la Commune. Une bonne opération ?

Oui, nous avons rétrocedé les voiries, y compris le sous-sol, et aussi le tréfonds des venelles. Les égouts sont ainsi devenus propriété publique (communale) et l'intercommunale Hydrobru va pouvoir les rénover. Leur apport s'élèvera à cinq millions d'euros pour les deux cités-jardins. Ces travaux vont bientôt commencer. Ils seront effectués par phase.

## Quels sont les défis à l'avenir ?

Le grand défi est la fragilité sociale. Avant, avoir un logement permettait aussi de se former et donc de trouver un travail. Ce n'est plus le cas actuellement. La mixité sociale n'est plus aussi forte que jadis. Les personnes qui ont accès au logement social vivent dans une plus grande précarité. D'où la nécessité de maintenir, notamment, les installations sportives et la Maison de Tous pour y développer des initiatives de cohésion sociale.



# Floréal: geen leegstand meer!

**W**ie OVM (Openbare vastgoedmaatschappijen) of Floréal zegt, denkt onmiddellijk aan de typische huisjes met het zwart en geel geschilderd houtwerk. Sommige van deze huizen zijn inmiddels 95 jaar oud en hadden geen wasruimte noch centrale verwarming. Ze werden als onbewoonbaar verklaard, de subsidies voor renovaties lieten op zich wachten en stilaan kwamen ze leeg te staan. Momenteel zijn er veel bouwerven lopende, die zowel de binnen- als de buitenkant grondig aanpakken. Wij hebben de directeur-beheerder Daniel Remacle ontmoet die ons een beeld schetst van deze tuinwijk die hij in zijn hart draagt!

## Hoeveel mensen werken momenteel in Floréal en in hoeveel woningen?

Floréal telt 717 woningen, zonder de 71 die in handen van privé-eigenaars zijn te rekenen. De OVM stelt 26 voltijds equivalenten aan, waaronder zowel administratief personeel als arbeiders. Wij krijgen geen subsidies. Onze inkomsten komen enkel van de huur. De huurprijzen zijn heel divers omdat hier een sociaal uiteenlopend publiek gehuisvest is. Deze tendens kent nu een ommezwaai want in 2015 hebben we een eerste klein maatschappelijk mali gekend en, ten gevolge daarvan ontvingen wij een gewestelijke solidariteitstoelage (GST).

## Staan er veel woningen leeg?

Wij telden 141 leegstaande woningen waaronder al 67 in het gebouw Hector Denis op het Aartshertogenplein. Einde 2018 zouden dat er nog slechts 57 zijn en in 2020 zouden er geen meer leeg staan. Daarenboven zal 75 % van alle woningen van de tuinwijk conform zijn.

## Wat bedoelt u met "conform zijn"?

Het gaat om de volledige renovatie van alle gebouwen teneinde aan de normen van de Brusselse huisvestingscode inzake gezondheid, veiligheid en uitrustingsniveau te beantwoorden: een elektrische installatie volgens de opgelegde normen, verwarming en warm water via een moderne stookketel, een afzonderlijke wasruimte ...

## De renovatie van het gebouw Hector Denis is een grote bouwverf. Hoe wordt die gefinancierd?

Het is een grote bouwverf en, nadat de eerste werken met eigen middelen en in functie van de herbezetting van de woningen plaats vonden, is Beliris, een federale instelling die Brussel wil promoten, ons te hulp geschoten. Dat heeft ons in staat gesteld om een beroep te doen op een externe bouwheer, een privébedrijf voor het beheer van de werf. Daarnaast hebben we een toelage van bijna zes miljoen euro ontvangen.

## Kunt u de historiek van het project en zijn einddoel beschrijven?

Het gebouw dateert uit 1931. Aanvankelijk was er nergens centrale verwarming, warm water of een badkamer, wat vooral op het eind van de jaren '90 een probleem begon te vormen. En zo ontstond het idee om het gebouw opnieuw te verkavelen. Het gebouw Hector Denis telde 18 studio's zonder kamer waardoor ze helemaal niet meer overeenstemden met de vraag van de huurders en evenmin aan de bedoeling van onze sector beantwoordden. Er was vooral vraag naar woningen met 1 kamer en met 3 kamers. Van de oorspronkelijke 67 flats zullen er uiteindelijk 44 over blijven, die alle conform zijn en over een gescheiden badkamer en toilet beschikken.

## Omvat dit project ook de renovatie van het Huis 'La Maison de Tous' en van de sportinrichtingen die langs de Tritomasstraat gelegen zijn?

La Maison de Tous wordt voorlopig niet gerenoveerd. Het gaat hier om een ruimte van 120 m<sup>2</sup> en ik weet nog niet wat hiermee zal gebeuren. De sportinrichtingen worden opnieuw ingericht, er komen nieuwe kleedkamers en douches die gefinancierd worden door het gewest.

## Bestaan er geen bouwplannen voor het terrein gelegen in de Tritomasstraat?

Er lopen inderdaad verschillende plannen maar de eindbeslissing ligt niet bij ons. Wij hebben voorgesteld om op het lagergelegen deel van het terrein, tegenover de Herdersstafstraat een project van 22 woningen (gelijkvloers +2) te bouwen, met vooral woningen voor personen met beperkte mobiliteit. Op deze manier blijft het sportterrein één geheel en tegelijkertijd spelen wij in op de vraag naar dit soort woningen. Maar er bestaan twee andere projecten waarvan er een de bouw van woningen op het sportterrein voorziet. Uiteindelijk zal het gewest de knoop doorhakken.

## Er zijn ook nog andere renovaties lopende. Is het niet moeilijker geworden omdat de tuinwijk in 2001 geklasseerd werd?

In de tuinwijk Floréal zijn 64 % van de woningen volledig geklasseerd, met name de volledige buitenkant met omgeving: zowel de huizen (van de goothaak tot de schoorsteen) als de omgeving (muurtjes, trappen) maar ook de beplantingen... Hier moeten wij met gespecialiseerde arbeiders werken omdat bijvoorbeeld de muurtjes met trappen uit beton vol holtes met een speciale korrelgrootte moeten worden uitgevoerd... Desondanks is er rond het Jules Messinneplein — ook nog wel het ballenspelplein genoemd — een volledige renovatie binnen en buiten van 29 woningen aan de gang. In de niet ver daarvandaan gelegen Cannastraat werden al 28 huizen volledig aan de buitenkant gerenoveerd. Gelukkig ontvangen wij hiervoor ook erfgoedsubsidies.

## Floréal heeft recentelijk haar wegennet aan de gemeente teruggegeven. Is dat een goede zaak?

Ja, wij hebben het wegennet, met ondergrond alsook de steegjes volledig teruggegeven. De rioleringen zijn nu weer eigendom van de gemeente en Hydrobru kan met de renovatiewerken van start gaan. Hun bijdrage bedraagt vijf miljoen euro voor de twee tuinwijken. Deze werken gaan eerstdaags van start en ze zullen in verschillende fases verlopen.

## Welke uitdagingen liggen in het verschieft?

De grootste uitdaging is de maatschappelijke kwetsbaarheid. Als je vroeger een woning had, dan kon je een opleiding volgen en vervolgens werk vinden. Vandaag is dat niet meer zo. De maatschappelijke mix is minder groot. Personen die toegang krijgen tot een sociale woning leven in grotere onzekerheid.

# Un service de proximité pour vos encombrants !



Horaires uniques :  
de 9h00 à 18h00  
Openingsuren :  
van 9.00 tot 18.00 uur

## Een dienstverlening voor uw grofvuil !

La commune de Watermael-Boitsfort et Bruxelles-Propreté vous proposent à nouveau un service de proximité pour vous débarrasser de vos encombrants. Ce service est uniquement offert aux habitants de Watermael-Boitsfort. Profitez-en !

<p><u>Square des Archiducs</u> Du 29 mai au 2 juin 2017</p>	<p>maximum 3m<sup>3</sup> d'encombrants gratuits</p>
<p><u>Aartshertogensquare</u> Van 29 mei tot 2 juni 2017</p>	<p>gratis 3m<sup>3</sup> grovvuil max.</p>

De gemeente Watermaal-Bosvoorde en Net Brussel bieden u opnieuw een dienstverlening bij u in de buurt voor uw grofvuil aan. Ze wordt alleen aangeboden aan de inwoners van Watermaal-Bosvoorde. Profiteer er dus van om uw grofvuil weg te doen !

ER / VUL : Vincent Jumeau, avenue de Broqueville/leban 12, 1150 Bruxelles/Brussel - 2017



net.brussels



propreté.brussels

En mai, la déco comme il vous plait !

**MARIE-BETH**  
MOBILIER D'ART & DÉCORATION

**321, Chaussée de Louvain - 1932 Woluwé-St-Etienne**  
Parking privé - ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche  
tél : 02/771 15 11 - www.marie-beth.com - info@marie-beth.com

**MARIE-BETH : UN CHARME À VIVRE**

**L'Atelier Des Marquises**  
Décoration - Brocante - Garnissage

116, Rue Middelbourg 1170  
Watermael-Boitsfort  
Tél : 0470 982 325  
Email : latelierdesmarquises@gmail.com

**Ouvert :**  
du mercredi au samedi de 11h à 18h30  
Dimanche de 11h à 14h30  
**Fermé :** lundi et mardi

Avant      Après

*Grand choix de tissu de garnissage:  
Peggy et Françoise, Casal, Vano...  
Grand choix de vaisselle :  
boch, anglais, hollandais, ...  
Vide maisons sur Watermael-Boitsfort*



## Le Logis : nouveaux projets et cohésion sociale

**L**e Logis, société immobilière de service public, gère un parc de 1.045 logements sociaux et compte 214 propriétés privées. Des projets de rénovation et de construction ainsi que l'arrivée de nouveaux habitants induisent des changements au sein de la coopérative et l'amènent tout naturellement à développer des initiatives de cohésion sociale. Daphné Godfirnon, directrice-gérante, et Danièle Durand, administratrice-déléguée, nous en parlent.

### Combien de personnes travaillent au Logis ?

Actuellement, 42 personnes y travaillent : 17 collaborateurs au sein des services administratifs et 25 au sein de la régie technique.

### Vous avez peu de logements vides. Comment l'expliquez-vous ?

À chaque changement de locataires, des travaux de rénovation et de mise en conformité sont entrepris. Ils sont réalisés sur les fonds propres de la société. Chaque année, une soixantaine de logements sont ainsi rénovés soit par notre régie technique soit par des sous-traitants.

### Floréal a rétrocedé ses voiries — et ses égouts — à la Commune. Qu'en est-il pour Le Logis ?

Le Conseil d'administration a marqué son accord de principe pour la cession des voiries à la Commune. Les démarches sont entamées et nous espérons la signature de l'acte de cession avant fin 2017. Les voiries tomberont ainsi dans le domaine public et les lourds travaux de rénovation, indispensables, pourront être pris en charge par le gestionnaire du réseau d'égouttage.

### Quels sont les gros travaux entrepris récemment ?

De nombreux projets de rénovation sont en cours, comme la rénovation et l'isolation de 341 toitures et la restauration des menuiseries de 200 maisons. Dans les prochains mois, démarreront également deux chantiers de renouvellement de chaudières (376 maisons et 70 appartements), la rénovation et l'isolation de 9 immeubles et le remplacement des tuyauteries de chauffage dans 150 appartements. D'autres chantiers sont encore programmés pour les années à venir. Nous bénéficions de crédits budgétaires et subsides pour financer ces travaux.

### Existe-t-il aussi des projets de construction dans Le Logis ?

La construction de 70 logements est prévue sur maximum 1/3 du terrain situé avenue des Cailles. Le Logis souhaite y assurer la pérennité des activités qui se sont développées sur le champ. Nous sommes convaincus qu'une partie importante du terrain doit être dédiée à l'agriculture urbaine et aux projets citoyens qui s'y organisent. En parallèle, sur le terrain situé entre les avenues des Tritons et des Nymphes, une étude de faisabilité pour la construction de 25 logements est en cours.

### Ne risque-t-on pas de concentrer trop de logement social dans une même zone ?

Il y a un réel besoin de logements dans la région bruxelloise mais il est vrai que Watermael-Boitsfort compte de nombreux logements sociaux. Notre conseil d'administration a donc proposé que ces derniers projets comportent une proportion importante de logements moyens. Cela favorisera la mixité sociale au sein de la cité et de la commune.

### Qu'avez-vous entrepris pour assurer le bien vivre ensemble ?

En partenariat avec le service de Prévention et de Cohésion sociale de la Commune, nous avons mis en place un projet de cohésion sociale (PCS) s'adressant à nos locataires. Il vise la promotion du dialogue interculturel, intergénérationnel et le vivre ensemble. Un local, situé rue des Trois Tilleuls n° 137 (ancienne librairie) est dédié à ce projet. D'autres lieux permettent des rencontres conviviales : plaines de jeux, terrains de sport...

### Quels sont les défis à l'avenir ?

Que l'ensemble des locataires vivent en harmonie au sein de la cité et de la commune. Pour susciter cette dynamique, nous souhaitons développer des projets

coopératifs et une meilleure cohésion sociale. Dans ce but, nous avons engagé une collaboratrice chargée d'organiser des activités collectives. Ses missions principales visent à favoriser la rencontre entre locataires, à redynamiser l'esprit coopératif et à soutenir la création de groupes d'action par les locataires. Par ailleurs, nous développons des synergies avec l'Asbl du Chant des Cailles : prairies pour les brebis, échanges de graines... Le but est d'amener les gens à se rencontrer, à se parler. Enfin, le grand défi des mois à venir est la fusion avec Floréal. Les travaux de préparation sont en cours et demandent un investissement considérable en temps, pour les équipes des deux sociétés. En attendant, le travail au quotidien continue...



## Le Logis: nieuwe projecten en sociale cohesie

**L**e Logis is een openbare vastgoedmaatschappij die een woningenpark met 1.045 sociale woningen en 214 privéwoningen beheert. Er zijn veel renovatie- en bouwinitiatieven alsook een grote toeloop van nieuwe bewoners, wat van deze coöperatieve een groot aanpassingsvermogen vergt en ook initiatieven van sociale cohesie in het leven roept. Daphné Godfirnon, directrice-zaakvoester, en Danièle Durand, afgevaardigd bestuurder, lichten een tipje van de sluier.

### Hoeveel personen werken in Le Logis ?

Momenteel werken hier 42 personen: 17 administratieve medewerkers en 25 personen verantwoordelijk voor de technische aanpak.

### Er is weinig leegstand. Hoe verklaart u dat?

Nieuwe huurder(s) betekent renovatiewerken en werkzaamheden om de woning conform te maken. De werken worden met de financiële middelen van de maatschappij uitgevoerd. Elk jaar worden een zestigtal woningen gerenoveerd door onze technische regie of door onderaannemers.

### Floréal heeft zijn wegnenot en rioleringen aan de gemeente teruggegeven. En hoe is het gesteld met Le Logis?

De Raad van Bestuur heeft zijn principi-

peakkoord gegeven over het afstaan van de wegen aan de gemeente. De nodige stappen om dit tot een goed einde te brengen werden ondernomen; nu blijft het hopen dat de akte van afstand voor het einde van 2017 wordt ondertekend. Op dat ogenblik wordt het wegnenot dan openbaar domein waardoor de zware en onvermijdelijke herstelwerken ten laste van de beheerder van het rioleringsnetwerk vallen.

### Welke zware werken werden recentelijk ondernomen?

Er lopen tal van renovatieprojecten, zoals de renovatie en isolering van 341 daken en de restauratie van de raamwerken in 200 huizen. In de komende maanden worden er bovendien twee werven voor het vernieuwen van verwarmingsketels gestart (in 376 huizen en 70 appartementen), voor de renovatie en de isolering van 9 gebouwen en de plaatsing van nieuwe verwarmingsbuizen in 150 appartementen. Voor de komende jaren staan nog tal van andere werven op til. Wij genieten wel van het begrotingskrediet en we krijgen subsidies om deze werken te financieren.

### Zijn er ook bouwprojecten voor Le Logis?

In de Kwartellaan zouden 70 woningen op maximum 1/3 van het terrein worden gebouwd. Le Logis wenst de activiteiten op het Kwartelveld te bestendigen. Wij zijn ervan overtuigd dat een belangrijk deel van het terrein voor stadslandbouw en andere burgerprojecten moet worden voorbehouden. Tegelijkertijd loopt er een haalbaarheidsstudie voor de bouw van 25 woningen op het terrein gelegen tussen de Zeegoden- en de Nimfenlaan.

### Lopen we zo niet het risico dat de sociale huisvesting binnen eenzelfde zone geconcentreerd raakt?

Er is een gebrek aan huisvesting in het Brussels Gewest, maar tegelijkertijd bestaan er ook veel sociale woningen in

Watermaal-Bosvoorde. Daarom stelde onze Raad van Bestuur voor dat deze projecten ook een groot aantal middelgrote woningen zou omvatten. Dit is de beste aanpak om een maatschappelijk heterogene groep binnen de stad en de gemeente te waarborgen.

### Welke maatregelen heeft u getroffen om een goed samenleven te verzekeren?

Samen met de dienst Preventie en Sociale Cohésie van de gemeente hebben we een project voor sociale cohesie (PSC) voor onze huurders uitgewerkt. Dit project wil de interculturele en intergenerationele dialoog alsook het samenleven bevorderen. De vroegere boekhandel die zich op de Drie Lindenlaan nr. 137 bevond, maakt deel uit van dit project. Daarnaast zijn er nog tal van andere gezellige plaatsen waar men andere mensen kan leren kennen zoals de speelpleinen, de sportterreinen ...

### Wat zijn de uitdagingen voor de toekomst?

Wij wensen dat de bewoners van eenzelfde wijk of gemeente in harmonie leven. Om deze dynamiek leven in te blazen, mikken wij op meer samenwerking en een betere sociale cohesie. Daarom hebben wij een medewerkster aangeworven voor het organiseren van gemeenschappelijke activiteiten. Haar taken richten zich in eerste instantie op het bevorderen van ontmoetingen tussen huurders en het aanmoedigen van een coöperatieve geest alsook steun geven aan de huurders die actiegroepen organiseren. Daarnaast ontwikkelen wij synergieën met de vzw Kwartelzang: weilanden voor de oaien, zaaigoed uitwisselen ... Wij willen dat mensen mekaar ontmoeten en met mekaar in gesprek treden. De grootste uitdaging in de komende maanden is de fusie met Floréal. De voorbereidende werken zijn aan de gang en vergen veel tijd voor de teams van beide maatschappijen. En de boer ... hij ploegde voort.

# DÉCOUVREZ LE GOLF

dans l'un des plus beaux Clubs  
de Belgique, au sud de Bruxelles !

APRÈS-MIDI DÉCOUVERTE  
LE DIMANCHE



- 14h45 Accueil des participants (€ 5,- p.p.)
- 15h00 INITIATION DE GOLF
- 16h30 Drink et infos: comment débuter le golf ?



**INSCRIVEZ-VOUS !**

info@tournette.com  
067-894 266

[www.tournette.com](http://www.tournette.com)

GOLF CHÂTEAU DE LA TOURNETTE



Jamais le temps ?  
Pensez aux titres-services !

Toujours une agence Acélya près de chez vous !

Agence Schaerbeek : 02/732 32 25

Agence Uccle : 02/374 74 08

Agence Watermael-Boitsfort : 02/673 75 05

Pour plus d'infos, retrouvez-nous  
sur notre site [www.acelya.be](http://www.acelya.be)

info@acelya.be



## Mobilité / Mobiliteit

### Sibelga pose une canalisation chaussée de La Hulpe

Afin de renforcer son réseau de distribution de gaz dans le sud de la région bruxelloise, Sibelga a entamé depuis l'été 2016, un important chantier de pose de canalisation de gaz. Une nouvelle étape du chantier concerne le tronçon de la chaussée de La Hulpe situé, entre l'hippodrome et la gare de Boitsfort. Elle aura lieu du 29 mai au 31 août.

#### Sibelga mènera ce chantier en 4 phases :

1. du 29/05 au 15/06 : avenue des Coccinelles, entre la chaussée de La Hulpe et la chaussée de Boitsfort
2. du 15/06 au 25/08 : chaussée de La Hulpe, entre le carrefour Hulpe/Roosevelt et la gare de Boitsfort
3. du 14/08 au 18/08 : carrefour chaussée de La Hulpe / avenue Roosevelt (première partie)
4. du 21/08 au 31/08 : carrefour chaussée de La Hulpe / avenue Roosevelt (deuxième partie)

#### Le trafic sortant de Bruxelles impacté

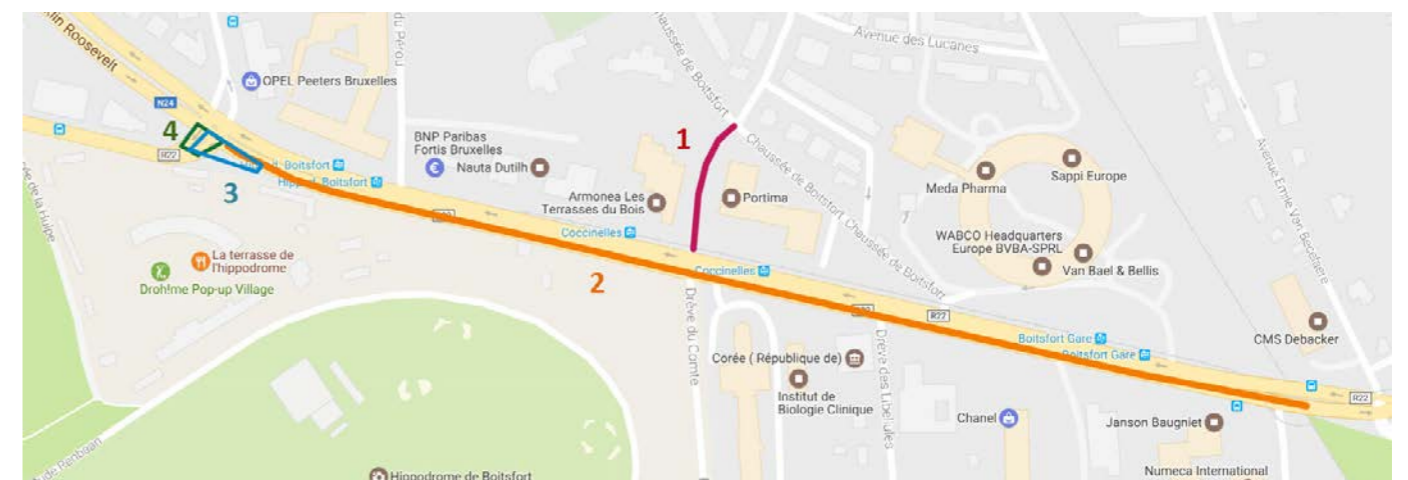
Pour permettre à ces travaux de se dérouler rapidement, le trafic sortant de Bruxelles par la chaussée de La Hulpe sera interrompu entre le carrefour Hulpe/Roosevelt et la gare de Boitsfort pendant la phase 2. Il sera dévié par la drève de Lorraine et la chaussée de Waterloo.

Pendant la dernière quinzaine du mois d'août, le tronçon de la chaussée de La Hulpe situé entre la drève de Lorraine et l'avenue Franklin Roosevelt sera d'abord fermé complètement à la circulation (phase 3), puis rouvert vers la drève de Lorraine (phase 4).

Si vous êtes riverain de la zone de chantier, sachez que vous recevrez des informations spécifiques de la part de Sibelga sur les modalités d'accès à vos bâtiments. Un numéro d'appel et une adresse e-mail vous seront également communiqués pour toutes vos questions.

#### Un chantier impérativement terminé pour fin août

Sibelga est consciente des désagréments que ce chantier occasionnera aux navetteurs du sud de Bruxelles et aux riverains de la chaussée de La Hulpe. C'est pourquoi elle s'engage à respecter strictement son planning (sauf en cas de force majeure).



### Sibelga legt aan de Terhulpse- steenweg een leiding aan

Om haar gasdistributienet in het zuiden van het Brussels gewest te versterken, heeft Sibelga sinds de zomer 2016 een grote werf opgestart voor de aanleg van gasleidingen. In een volgende etappe van deze werf komt het weggedeelte van de Terhulpsesteenweg aan de beurt tussen de renbaan van Bosvoorde en het station van Bosvoorde. We gaan hiermee van start op 29 mei en het einde is voorzien voor 31 augustus.

#### Sibelga zal deze werf uitvoeren in 4 fases:

1. van 29/05 tot 15/06: Lieveheersbeestjeslaan, tussen de Terhulpsesteenweg en de Bosvoordsesteenweg
2. van 15/06 tot 25/08: Terhulpsesteenweg, tussen het kruispunt Terhulpen / Roosevelt en het station van Bosvoorde
3. van 14/08 tot 18/08: kruispunt Terhulpsesteenweg / Rooseveltlaan (eerste deel)
4. van 21/08 tot 31/08: kruispunt Terhulpsesteenweg / Rooseveltlaan (tweede deel)

#### Impact voor het verkeer dat Brussel uitrijdt

Om deze werken snel te laten verlopen, zal het verkeer dat Brussel uitrijdt langs de Terhulpsesteenweg tijdens de tweede fase onderbroken worden tussen het kruispunt Terhulpen / Roosevelt en het station van Bosvoorde. Dat verkeer zal worden omgeleid langs de Lorrainedreef en de Waterloosesteenweg.

Tijdens de tweede helft van augustus zal het weggedeelte van de Terhulpsesteenweg tussen de Lorrainedreef en de Franklin Rooseveltlaan eerst afgesloten worden voor het verkeer in beide richtingen (fase 3) en vervolgens opnieuw opengesteld worden voor het verkeer in de richting van de Lorrainedreef (fase 4).

Woont u binnen de werfzone, dan zal Sibelga u specifieke informatie bezorgen over de modaliteiten om toegang te krijgen tot uw gebouwen. Sibelga zal u verder ook een oproepnummer en een e-mailadres meedelen waarop u terecht kan met al uw vragen.

#### Een werf die absoluut klaar moet zijn tegen eind augustus

Sibelga is zich bewust van de hinder die deze werf meebrengt voor de pendelaars in het zuiden van Brussel en voor de bewoners aan de Terhulpsesteenweg. Daarom verbindt zij er zich toe haar planning strikt na te leven (behalve bij overmacht).

# VIAGER

**PROPRIETAIRES...** VENDEZ RAPIDEMENT  
VOTRE IMMEUBLE OU CAPITAL

**EN VIAGER SANS AUCUN FRAIS  
RENTE MAXIMUM**  
INDEXÉE SANS IMPÔT

**BOUQUET ÉLEVÉ**  
BROCHURE ET ESTIMATION GRATUITES SUR DEMANDE



RUE SOLLEVELD, 2 - 1200 BRUXELLES

[viagerim.jacobs@gmail.com](mailto:viagerim.jacobs@gmail.com)

TEL : **02/ 762.35.17**



## ENTREPRISE DE CHAUFFAGE CENTRAL

Installation – entretien – dépannage  
Gaz – mazout – panneaux solaires  
Analyse, conseils et devis gratuits  
Réception PEB et diagnostic agréé IBGE



**DELTA SOLUTION**

Chauffagiste agréée

0477/ 280.052

[info@deltasolution.be](mailto:info@deltasolution.be)

[www.deltasolution.be](http://www.deltasolution.be)



ÉTÉ 2017

COURS INTENSIFS

SOUTIEN SCOLAIRE

LANGUE + ACTIVITÉ

LANGUE DÉCOUVERTE **NEW**

[www.cll.be/stagesvacances](http://www.cll.be/stagesvacances)

0800 21 332

6-18 ans

# STAGES

BRUXELLES | LOUVAIN-LA-NEUVE | LIÈGE | NAMUR | NIVELLES

**CLL**  
language centres

ASBL associée à l'Université catholique de Louvain

## Brèves / In het kort

### FIX MY STREET, SIGNALER LES DÉFECTUOSITÉS DE L'ESPACE PUBLIC

Nids de poule, trottoirs abîmés, marquages en mauvais état, pistes cyclables partiellement effacées, dépôts clandestins, bulles à vêtements ou à verre qui débordent, mobilier urbain détérioré, revêtements dégradés

sont autant de défauts rencontrés sur l'espace public. Signalez-les via l'application Fix My Street ou le site Internet du même nom !

Le principe de Fix My Street est simple : prendre une photo de l'incident, préciser le lieu et le type d'incident constaté et l'envoyer. Une fois informée, l'administration communale ou la Région mettront

tout en œuvre pour intervenir concrètement et faire en sorte que ces désagréments appartiennent rapidement au passé.

Bien entendu, ces signalements sont toujours les bienvenus par **téléphone**, T. 02.674.74.37 ou par **mail** : [travaux.publics1170@wb.irisnet.be](mailto:travaux.publics1170@wb.irisnet.be)



mogelijk verholpen worden.

Meer inlichtingen op: [fixmystreet.irisnet.be](http://fixmystreet.irisnet.be)  
U kunt dit uiteraard ook steeds telefonisch melden, T. 02.674.74.37 of een mailtje sturen naar: [openbarewerken1170@wb.irisnet.be](mailto:openbarewerken1170@wb.irisnet.be)

### FIX MY STREET

Fix My Street is een app waarmee de burger alle problemen kan melden die hij vaststelt op de openbare ruimte, zowel op het gemeentelijk als op het gewestelijk wegennet. Een put in de weg, een beschadigd wegdek, een verzakking, een verdwenen markering, een slecht zicht-

bare fietsmarkering op de grond ... Al deze mankementen kunnen dan aan de gemeente worden gemeld via smartphone of op de Internetsite <http://fixmystreet.irisnet.be>. Zodra het gemeentelijk bestuur of het Gewest op de hoogte zijn gebracht, worden alle nodige stappen genomen om ervoor te zorgen dat deze ongemakken zo snel

### HORAIRE D'ÉTÉ DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE

Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août, les guichets des services suivants sont en horaire d'été :

- Services de la Population et de l'État civil :**
- lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8h à 12h,
  - le jeudi de 7h à 13h

**Service de l'Urbanisme :**  
lundi et mercredi de 8h30 à 12h

**Service de la Vie sociale :**  
accueil du public de 8h à 12h

En règle générale, les autres services communaux sont ouverts de 7h à 13h.

### ZOMERREGELING VAN HET GEMEENTEBESTUUR

Van 1 juli tot 31 augustus schakelen de gemeentediensten over op de zomerregeling. Tijdens deze periode kunt u de diensten bereiken tussen 7u en 13u.

### De loketten van de dienst Bevolking en Burgelijke Stand :

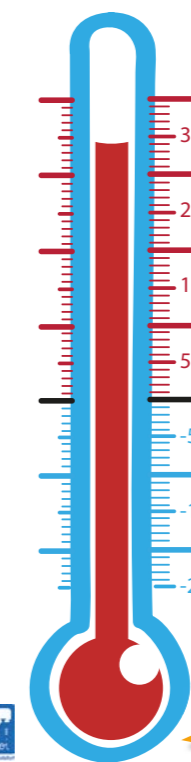
- maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8u tot 12u,
- donderdag van 7u tot 13u

**De dienst Stedenbouw :**  
maandag en woensdag, van 8u30 tot 12u

**Dienst Sociaal Leven:**  
ontvangst van 8 tot 12uur

### VAGUE DE CHALEUR QUELQUES CONSEILS

1. Buvez beaucoup d'**EAU**, dont une partie légèrement salée. Évitez alcool et boissons sucrées.
2. Restez **À L'INTÉRIEUR**, fermez les fenêtres, tentures et volets pendant la journée et aérez pendant la nuit.
3. N'abandonnez jamais une personne ou un animal dans votre voiture en stationnement.
4. Vous ne vous sentez pas bien? **APPELÉZ VOTRE MÉDECIN TRAITANT** ou le médecin de garde (02 201 22 22).
5. Les **PERSONNES ISOLÉES ET/OU ÂGÉES** de votre quartier ont plus que jamais besoin de votre attention. Pensez à leur rendre une petite visite pour vous assurer que tout va bien pour eux et qu'ils n'ont besoin d'aucune aide.
6. Si la personne est confuse et présente une température anormalement élevée: appelez immédiatement le **112**.
7. Besoin de **CONSEILS**? L'équipe du CPAS vous répond du lundi au vendredi de 8h30 à 16h au **02 663 08 69**.



### HITTEGOLF ENKELE TIPS

1. Drink veel **WATER**, waarmee een deel licht gezouten. Vermijd alcohol en suikerhoudende dranken.
2. **BINNEN BLIJVEN** overdag met de ramen, gordijnen en zonnewering dicht en ventileer 's nachts.
3. Laat nooit een persoon of een dier in uw geparkeerde auto achter.
4. U voelt zich niet goed? **BEL UW ARTS OF DE DOKTERS VAN WACHT** (02 201 22 22).
5. Meer dan ooit hebben **ALLEENSTAANDEN EN/OF BEJAARDEN** in uw buurt aandacht nodig. Denk eraan ze een bezoek te brengen om te controleren of alles goed met hen is en dat ze geen hulp nodig hebben.
6. Als de persoon verward is en een abnormaal hoge temperatuur heeft: bel dan onmiddellijk het nr **112**.
7. **ADVIES** nodig? Het team van het OCMW antwoordt op uw vragen van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 16u op **02 663 08 69**.





## Il y a les choses que vous avez très envie de faire... Et celles dont nous pouvons vous décharger

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide-ménagère pour 4,6,10... heures/semaine. A vous de choisir !

☎ 02 770 70 68

[www.aaxe.be](http://www.aaxe.be)

**Aaxe** TITRES-SERVICES

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

## Brèves / In het kort

### TRAVAUX À L'ÉTANG DU LEYBEEK

A l'étang du Leybeek, la qualité de l'eau est insuffisante et des cyanobactéries s'y développent régulièrement. Pour y remédier, la Région réalise des travaux visant à relier l'étang à la Woluwe au moyen d'une

connexion qui passe sous le boulevard du Souverain. Ceci va créer une meilleure circulation de l'eau et permettra donc de mieux aérer l'étang du Leybeek. Les berges seront également améliorées ; de nouvelles

plantations y contribueront aussi à filtrer l'eau de manière naturelle. Enfin, une passerelle remplacera le gué existant. Le chantier devrait se terminer fin juin.



### WERKEN AAN DE LEYBEEKVIJVER

Het water van de Leybeekvijver is van slechte kwaliteit en zit regelmatig onder het blauwwier. Het Gewest wil hier iets aan verhelpen en een leiding van de vijver naar de Woluwe, die onder de Vorstlaan ligt,

laten lopen. Zo kan het water beter circuleren en raakt de Leybeekvijver beter verlucht. De waterkanten worden beter aangelegd en de nieuwe aanplantingen filteren het water op een natuurlijke manier. Tot slot komt

er ook een loopbruggetje ter vervanging van het bestaande wed. De bouwwerf zou eind juni klaar moeten zijn.

### ENERGIE : RECHERCHE DE VOLONTAIRES POUR PROJET PILOTE

Watermael-Boitsfort participe, avec trois autres villes (Forest, Amsterdam et Bergen) à une expérience pilote, appelé PARENT (PARTicipatory platform for sustainable Energy management), qui vise la réduction de la consommation énergétique des ménages via la collaboration entre voisins et des solutions technologiques innovantes.

tunité de réduire sa consommation d'électricité et de s'engager dans une communauté locale. A l'aide des sous-compteurs intelligents, nous analyserons votre consommation d'électricité et fournirons des informations, conseils et ateliers personnalisés.

Vous pouvez directement vous pré-inscrire en envoyant un mail à [brussels@parent-project.eu](mailto:brussels@parent-project.eu). Info : [www.parent-project.eu](http://www.parent-project.eu).

#### Deux réunions d'information sont prévues

- le samedi 17 juin à 14h à la ludothèque (Espace Paul Delvaux, rue Gratés 3)
- le mercredi 21 juin à 20h à la Maison communale (1er étage)

En outre, PARENT est une oppor-

### PARENT PROJECT

Watermaal-Bosvoorde neemt, net als drie andere Europese steden (Vorst, Amsterdam en Bergen) deel aan een pilootproject, PARENT (PARTicipatory platform for sustainable Energy management) genoemd, dat gericht is op de verlaging van het energieverbruik van de gezinnen via de samenwerking tussen burens en via innovatieve technologische oplossingen.



Het PARENT-project geeft u de mogelijkheid om het elektriciteitsverbruik van uw gezin te verlagen en met mensen in uw buurt samen te werken. Dankzij energiemonitors zullen we uw verbruik analyseren en informatie op maat, tips en workshops aanbieden.

U kan u rechtstreeks vooraf inschrijven door een mailtje te sturen naar [brussels@parent-project.eu](mailto:brussels@parent-project.eu). Infos : [www.parent-project.eu](http://www.parent-project.eu).

#### Info vergaderingen

- Zaterdag 17 juni, 14u., Espace Paul Delvaux, Gratésstraat 3
- Woensdag 21 juni, 20u., Gemeentehuis (1ste verdieping)



**NETTOYAGE À SEC  
ÉCOLOGIQUE  
BLANCHISSERIE  
DE HAUTE QUALITÉ**

**-5€**  
de réduction  
Jusqu'au 30/06/2018  
En échange de cette annonce et pour un achat de min. 20€



Rue du Roitelet, 4 -1170 Watermael-Boitsfort • Chaussée de Boondaal, 386 -1050 Ixelles  
Tél.: 02 648 67 61 • [petitesuisse.skynet.be](http://petitesuisse.skynet.be) • [www.blanchisserie-peite-suisse.be](http://www.blanchisserie-peite-suisse.be)

## Brèves / In het kort



### VACANCES : LA POLICE VEILLE !

La police de proximité de Watermael-Boitsfort propose de surveiller votre habitation pendant vos vacances. Pour faire appel à ce service, il suffit de passer au commissariat une semaine avant son départ pour y compléter le formulaire « Police veille ».

#### Commissariat de Watermael-Boitsfort

rue des Tritomas, 7, 1170 Bruxelles  
T. accueil: 02.5.639.639  
Site : [www.policelocale.be/5342](http://www.policelocale.be/5342)

### POLITIE: TOEZICHT OP WONINGEN TIJDENS DE VAKANTIEPERIODE

De wijkpolitie van Watermaal-Bosvoorde biedt aan om uw woning tijdens de vakantie in de gaten te houden. Indien u van deze service gebruik wenst te maken, dan moet u wel een week voor u vertrekt naar het commissariaat komen en het formulier "de Politie waakt" invullen.

#### Politiecommissariaat van Watermaal-Bosvoorde,

Tritomasstraat 7, 1170 Brussel  
Tel. onthaal: 02.5.639.639  
[www.policelocale.be/5342](http://www.policelocale.be/5342)

### ACTION "ROSACE 2017"

L'action « Rosace » consiste à sensibiliser les habitants à la lutte contre les risques d'être victime d'un cambriolage. Elle sera organisée du 12 au 17 juin.

Les années précédentes, le conseiller en prévention vol, Luc Storms, arpenteait certaines rues de la commune afin d'examiner le niveau de sécurité des portes d'entrées.

Cette année, il sillonnera les rues de la commune dans un véhicule spécialement aménagé pour l'occasion.

N'hésitez pas à vous rendre aux différents endroits où il sera stationné afin d'y recevoir des conseils, des informations ou des formulaires « vacances en sécurité ».

Dans la mesure du possible votre inspecteur de quartier sera lui aussi présent.

### ACTIE "ROSACE 2017"

Van 12 tot 17 juni zal de jaarlijkse actie « Rosace » doorgaan. Deze actie maakt bewoners attent op mogelijke risico's waardoor u slachtoffer van een diefstal zou kunnen worden.

Vroeger liep de preventie-adviseur door de gemeente en onderzocht het veiligheidsniveau van de voordeuren. Dit jaar zal een speciaal daartoe uitgerust voertuig door uw wijk rijden om u te ontmoeten.

Ga zeker een kijkje nemen en luister naar de raad en de inlichtingen die er gegeven worden. Neem ook het 'veilig op vakantie'-formulier mee. Indien mogelijk zal ook uw wijkinspecteur aanwezig zijn.

DATE / DATA	OÙ? / WAAR?	HORAIRE/UURROOSTER
12/06/2017	3 TILLEULS – DRIE LINDEN	15 H/U → 18.30 H/U
13/06/2017	DRIES/CHÉE DE BOITSFORT - BOSVOORDELAAN	15 H/U → 18.30 H/U
14/06/2017	PLACE PAYFA – FOSSÉPREZ - PLEIN	15 H/U → 18.30 H/U
15/06/2017	HEILIGENBORRE	15 H/U → 18.30 H/U
16/06/2017	PISCINE CALYPSO - ZWEMBAD	15 H/U → 18.30 H/U



## Brèves / In het kort

### CALENDRIER DES PROCHAINES BROCANTES :

4 juin : quartier Wiener, Middelbourg  
10 juin : quartier Duc, Pinson  
24 juin : quartier Coin du Balai  
27 août : quartier Archiducs  
3 septembre : quartier Trois Tilleuls  
10 septembre : quartier Keym  
16 septembre : quartier Arcades  
23 septembre : Dries-Élan

Pour rappel, les brocantes sont gratuites et sans réservation. Elles se déroulent de 8h à 18h. Les habitants du quartier peuvent bloquer leur portion de trottoir en plaçant à leur fenêtre l'affiche « **Participe à la brocante** » (distribuées par courrier une semaine avant chaque

brocante). De cette manière, les emplacements non réservés peuvent être occupés par des personnes non résidentes au quartier. Le placement est autorisé à partir de 6h. L'emplacement doit être libéré pour 19h au plus tard.

#### Bon à savoir

Les exposants sont priés de respecter les propriétés devant lesquelles ils s'installent. À la fin de la brocante, l'emplacement doit être libre et propre; les exposants devant emporter avec eux tous les emballages, boîtes, sacs.... Il est interdit de laisser traîner des objets sur la voie publique.

Service de la Vie économique, T. 02.674.75.77  
[commerce1170@wb.irisnet.be](mailto:commerce1170@wb.irisnet.be)



### KALENDER VAN DE KOMENDE ROMMELMARKTEN :

4 juni – wijk Wiener – Middelburg  
10 juni – wijk Hertogen – Vink  
24 juni – wijk Bezemshoek  
27 augustus – wijk Aartshertogen  
3 september – wijk Drie Linden  
10 september – wijk Keym  
16 september – wijk Arkaden  
23 september – wijk Dries-Eland

Ter herinnering, de rommelmarkten zijn gratis en reserveren is niet nodig. Ze gaan door van 8u tot 18u. Buurtbewoners die meedoen, kunnen 'hun' voetpad reserveren door aan het raam de folder « **Ik sta ook op de rommelmarkt** » te hangen. Deze worden een week voor elke

rommelmarkt met de post opgestuurd. Zo kunnen mensen die niet in deze buurt wonen de niet-gereserveerde plaatsen innemen. Installeren mag vanaf 6 u. De plaats moet ten laatste om 19 u weer vrij zijn.

#### Goed om weten

De exposanten krijgen een standplaats toegewezen die voor een privé-eigendom is gelegen en worden verzocht deze te respecteren. Eens de rommelmarkt afgelopen, moeten de plaatsen vrij en proper zijn; de exposanten moeten al hun spullen, verpakkingen, dozen, zakken ... terug meenemen. Het is verboden voorwerpen op de openbare weg achter te laten.

Dienst Economisch Leven, T. 02.674.75.77  
[commerce1170@wb.irisnet.be](mailto:commerce1170@wb.irisnet.be)

## JAZZ AU MARCHÉ

Avec la belle saison, les concerts « Jazz au marché » recommencent, **le dimanche dès 12h, sur la terrasse de la Maison Haute.**  
[www.kenbefem.be](http://www.kenbefem.be),  
T. 02.675.74.07.

## JAZZ OP MARKT

Met het mooie seizoen de concerten " Jazz op markt " zijn, opnieuw begonnen **de zondag tussen de middag, op het terras van het Hooghuis.**

**Jazz au Marché 2017**  
Terrasse de la Maison Haute à Watermael-Boitsfort dès 12h00  
CONCERTS GRATUITS

Bistroo-Band avec notamment Guy Stroobant	07 05 2017
Los Diplomáticos ambiance tropicale assurée	14 05 2017
The Pink Pirates Aka avec notamment Sandra Ferretti	21 05 2017
Cheeky Roosters a judicious mix of Jazz & Funk	28 05 2017
Yes, We Can! avec Wim, Michel Philippe & Co	18 06 2017
Little Step et son univers Jazz/Groove	25 06 2017
Les Jazz continuent	10, 17, 24 09 2017, 09 2017, 09 2017

LES BÉNÉFICES DU BAR SONT DESTINÉS POUR NOS PROJETS À HAÏTI



## Brèves / In het kort

### À DÉCOUVRIR : LE VERMICOMPOSTAGE

Comment gérer au mieux les déchets alimentaires produits dans son ménage ? Deux solutions :

- utiliser le sac orange bien protégé dans un bac rigide – gratuitement mis à disposition par l'agence Bruxelles-Propreté et la Commune ;
- pratiquer le compostage. Watermael-Boitsfort sensibilise sa population à cette démarche. Grâce aux vers, les déchets organiques sont transformés en engrais 100 % écologique.

La Commune met à disposition de ses habitants, associations, écoles et autres groupements des vermicompostières – permettant de composter sans odeur à l'intérieur de son habitation – en échange du partage de leurs expériences. N'hésitez pas à vous inscrire, l'aventure en vaut la peine.

Pour connaître tous les trucs-et-astuces du vermicompostage, une formation est organisée le **8 juin à 18h**, au dépôt communal (rue L. Vandervelde, 31) par l'Asbl Worms. Inscription obligatoire:

T. 02.674.74.36  
proprete1170@wb.irisnet.be



### DE WORMENBAK

Organische afval. Wat doe je ermee? Er bestaan twee oplossingen:

- Gebruik de oranje zak en plaats hem in een harde bak – deze wordt gratis ter beschikking gesteld door het Agentschap Net Brussel en de gemeente;
- Composter. Watermaal-Bosvoorde wil haar bevolking hiervoor warm krijgen. De wormen maken van organisch afval 100% ecologische meststof.

De gemeente geeft gratis wormenbakken aan haar bewoners, scholen en andere verenigingen. Als tegenprestatie vertelt u uw ervaring. Aan de wormenbak zit geen geurtje, u kunt hem gerust binnen zetten. Schrijf u zeker in, het is het proberen meer dan waard.

Om alle tips en kneepjes van de wormenbak onder de knie te krijgen, organiseert de vzw Worms een opleiding **op 8 juni om 18u** in gemeentelijke stortplaats, Lambert Vanderveldestraat 31. Verplichte inschrijving.

T. 02.674.74.36  
nethheid1170@wb.irisnet.be

### 7 OCTOBRE : LE BALAI D'OR

Le samedi 7 octobre, se déroulera le Balai d'Or ! Une date à bloquer dans son agenda. Le concept de cette 4e édition sera quelque peu différent. Mais, comme de coutume, chaque ambassadeur de la propreté sillonnera seul, en famille ou en groupe les quartiers à la chasse aux mégots, crottes de chien et autres détritus ! Plus d'infos dans le prochaine 1170 de septembre ou au service de la Propreté.

Service de la Propreté  
T. 02.674.74.36  
proprete1170@wb.irisnet.be

### 7 OKTOBER: DAG VAN DE GOUDEN BEZEM

Op zaterdag 7 oktober is het weer gouden bezem! Kruis deze datum alvast in uw agenda aan want deze 4de editie zal een beetje anders zijn. Wat niet verandert is de aanwezigheid van de netheidsambassadeur die alleen of in groep door de wijken struint, op jacht naar sigarettenpeuken, hondenpoep en ander afval! Meer inlichtingen in de 1170 van september of op de dienst Netheid.

Dienst Netheid  
T. 02.674.74.36  
nethheid1170@wb.irisnet.be



## Brèves / In het kort

### PROTÉGER SES SACS DE DÉCHETS MÉNAGERS, UNE NÉCESSITÉ !

Le jour des collectes de poubelles, nos rues et trottoirs sont encore trop souvent jonchés de déchets, à cause des sacs éventrés par les corneilles, renards et autres animaux sauvages. Afin d'y remédier, la Commune a modifié l'article 14 du Règlement général de police. Dorénavant, les sacs orange contenant les déchets alimentaires déposés dans l'espace public doivent être protégés. Pour ce faire, il est autorisé d'utiliser sur le territoire de Watermael-Boitsfort les contenants rigides orange, distribués gratuitement par la Commune.

Pour rappel, les sacs blancs peuvent, quant à eux, être déposés dans des contenants rigides, ronds, hauts de ca. 50 cm, de forme évasée et d'une capacité de 80 litres environ, et présentés lors des collectes sans couvercle. La commune en met à disposition contre une redevance unique (11 €).

Pour les immeubles à appartements, les sacs peuvent être présentés à la collecte dans des conteneurs d'une capacité de 1.100 litres agréés par les collecteurs.

**Ensemble, agissons pour plus de propreté dans les rues de Watermael-Boitsfort !**

### CONSEIL ÉNERGIE

La cellule Énergie du CPAS, ouverte à tous les habitants, peut vous aider à faire de petits aménagements pour diminuer vos consommations d'électricité, de gaz ou d'eau. Elle peut aussi vous conseiller pour régler votre thermostat, changer de fournisseur d'énergie ou encore pour faire face à vos factures de gaz, d'électricité et d'eau.

**Info :** Cellule Énergie du CPAS, drève des Weigélias, 8 - Permanences les mardis, mercredis et vendredis de 9h à 11h, T. 02.663.97.57 (Julien Collard) ou T.02.663.97.64 (Lionel Panneel).

### ENERGIEBESPRENDE TIPS

De Energiecel van het OCMW is er voor iedereen. U krijgt er hulp bij het uitvoeren van kleine aanpassingen om uw elektriciteits-, gas- of waterverbruik te beperken. Maar ook voor het afstellen van de thermostaat, het veranderen van energieleverancier of het regelen van uw gas-, elektriciteits- of waterfacturen kunt u bij de cel terecht.

**Info:** Energiecel van het OCMW, Weigeliadreef, 8 – Permanenties op dinsdag, woensdag en vrijdag van 9u tot 11u, T. 02.663.97.57 (Julien Collard) of T.02.663.97.64 (Lionel Panneel).

### VUILNISZAKKEN MOETEN VANAF NU IN BAKKEN BUITEN GEZET WORDEN!

Voordat de vuilniswagen geweest is, vliegt er op onze straten en voetpaden vaak viezigheid rond omdat de kraaien, vossen en andere wilde dieren de zakken open gepikt hebben. De Gemeente wil hier komaf mee maken

en heeft daarom artikel 14 van het Algemeen Politieverordening gewijzigd. Voortaan moeten de oranje zakken met organisch afval die op de openbare ruimte geplaatst worden, beschermd zijn. Gebruiken de oranje bak die gratis door de Gemeente gegeven wordt, is in Watermaal-Bosvoorde toegelaten...

Ter herinnering, de witte zakken kunnen geplaatst worden in de harde ronde bakken met een hoogte van ca. 50 cm, met een wijde opening en die een capaciteit van ongeveer 80 liter hebben. Voor de ophaling moeten ze zonder deksel voorgesteld worden. De gemeente stelt vuilbakken ter beschikking mits het betalen van een kleine vergoeding (11,- €).

Bewoners van appartementsgebouwen kunnen hun zakken in containers met een capaciteit van 1.100 liter plaatsen. Deze moeten wel door de ophaaldiensten goedgekeurd zijn.

**Laten we samen ijveren voor meer netheid in de straten van Watermaal-Bosvoorde!**



## Actualités / Actualiteiten

### Vivre dans le respect de ses voisins

Avec le retour des beaux jours, chacun ouvre ses fenêtres et perd ainsi un peu de son intimité. Apéros en terrasse, barbecues, travaux de jardinage ou autres... engendrent bruit, fumées, déchets... et peuvent gêner vos voisins. Pensez-y !

Voici quelques règles issues du Règlement général de police qui assurent les conditions d'un vivre ensemble harmonieux.

#### Le bruit

- L'usage des tondeuses et autres engins de jardinage actionnés par un moteur est interdit les dimanches et jours fériés et, les autres jours, entre 20h et 7h.
- Les particuliers peuvent réaliser des travaux à leur propre habitation du lundi au samedi de 9h à 17h mais en aucun cas les dimanches et jours fériés.
- Les événements du type « barbecue » doivent se faire dans le respect du voisinage. Tout bruit excessif au-delà de 22h pourra être considéré comme tapage nocturne.

#### La propreté

- Les trottoirs et accotements des immeubles habités ou non doivent être entretenus et maintenus en état de propreté.

#### Divers

- Il est interdit de faire du feu en-dehors des immeubles bâtis et de détruire par combustion en plein air tous déchets, en ce compris les déchets verts.
- Les arbres et les plantations dans les propriétés privées doivent être émondés de manière que toute branche surplombant la voie publique se trouve à 2,50 m au moins au-dessus du sol et son extrémité à 0,50 m au moins en retrait de la voie carrossable.
- Les haies mitoyennes ou autres ne peuvent pas dépasser la hauteur de 1,80m.

Les agents du service des Amendes administratives veillent au respect de ces règles et peuvent dresser procès-verbal. Le texte intégral du Règlement général de police est disponible sur demande au **02.674.74.57** et sur le **site Internet de la commune**.

### Zo blijft het gezellig en aangenaam!

Barbecue met vrienden, tuinieren, wandelen ... gewoonweg met volle teugen genieten van het mooie weer! Vergeet echter uw bureu niet en maak hen het leven niet lastig met lawaai, afval, enz. Het algemeen politiereglement kijkt erop toe dat alles harmonieus verloopt.

Hieronder een kleine herinnering van de voornaamste regels:

#### Het lawaai

- Het gebruik van maaimachines en andere door een motor aangedreven tuingereedschap mag niet worden ingezet op zondag en feestdagen. Op andere dagen mogen ze niet worden gebruikt tussen 20 uur en 7 uur.
- De particulieren die werken aan hun eigen woning of op het omliggend terrein uitvoeren kunnen dit doen van maandag tot zaterdag van 9 uur tot 17 uur maar in geen enkel geval op zondag of op feestdagen.

#### De netheid

- De trottoirs en bermen van al dan niet bewoonde gebouwen dienen te worden onderhouden en schoon gehouden.

#### Varia

- Het is verboden vuur te maken buiten gebouwen en in open lucht afval te verbranden, met inbegrip van groenafval.
- Bomen en beplantingen in private eigendommen moeten zodanig gesnoeid worden dat iedere tak die over de openbare weg hangt, zich op minstens 2,50 m. hoogte van de grond bevindt en het uiteinde ervan zich op minstens 0,50 m. afstand van de rijweg bevindt.
- Hagen, die de scheiding vormen, of andere hagen mogen niet meer dan 1,80m hoog zijn.

De agents van de dienst Administratieve Boetes waken over de naleving van deze regels en kunnen een proces-verbaal opstellen.

De integrale tekst van het algemeen politiereglement is op aanvraag beschikbaar **T. 02.674.74.57** en op de **Internetsite van de gemeente**.

# Au Repos Des Chasseurs



Située aux abords de la forêt de Soignes, cette auberge restaurant comble de bonheur les papilles des gourmands et des amateurs de gibier. Dans son restaurant aux allures de brasserie ou sur la terrasse, une des plus belles de la capitale, vous savourerez des spécialités italiennes et françaises, comme les anguilles au vert, le foie gras, et, en saison, un grand éventail de produits de la chasse.

Le restaurant propose toute l'année, le menu du chef à 24,50€ et le menu du patron à 41,50€. De plus, l'établissement offre plusieurs espaces complémentaires tels qu'une taverne avec petite restauration l'après-midi, 6 salles de banquets ou de séminaires et un hôtel \*\*\* Logis de Belgique (le seul à Bruxelles). L'établissement offre également 6 appartements hôtel de 45 à 60m<sup>2</sup> entièrement meublés et équipés.

11 Avenue Charle-Albert,  
1170 Watermael-Boitsfort  
Tél. : 02 660 46 72  
Ouvert tous les jours de 11h à 23h  
Parking aisé - [www.au-repos-des-chasseurs.be](http://www.au-repos-des-chasseurs.be)  
Pour tous renseignements:  
[info@aureposdeschasseurs.be](mailto:info@aureposdeschasseurs.be)

## Ciccio Bello

Ce restaurant, situé au coeur de la commune de Watermael-Boitsfort, propose une cuisine italienne aux saveurs du sud, un large choix de pizzas cuites au feu de bois et de délicieuses pâtes maison. En été, vous profiterez d'une vaste terrasse au soleil pour vous échapper le temps d'un repas. Chaque midi, optez pour notre lunch à 12,50 s (une entrée + un plat). Pour vos fêtes familiales telles que mariage, com-

munion, fêtes d'anniversaires ou autre, le Ciccio Bello dispose d'une lumineuse salle de banquet, pouvant accueillir plus de 40 personnes, avec une agréable vue sur la place Wiener.

4 Place Léopold Wiener,  
1170 Watermael-Boitsfort  
Tél. : 02 672 32 30  
Ouvert tous les jours de 12h à 24h  
Petite restauration l'après-midi  
[www.ciccibello.be](http://www.ciccibello.be)



## Le rugby, un sport résolument féminin !

**L'**an dernier, l'équipe Ladies du Boitsfort Rugby Club a remporté le championnat de Belgique, dix ans seulement après sa création. Héloïse Stévins, capitaine de l'équipe, nous parle de ce sport, sa passion, qui l'a menée au plus haut niveau, tant avec Boitsfort qu'avec l'équipe nationale de rugby à 7 qui ne cesse de progresser !

### Qu'est-ce qui vous a poussé à pratiquer ce sport ?

J'ai commencé avec des amies pour m'amuser et pratiquer une activité sportive inconnue. J'ai dû tout apprendre. Je suis née dans une famille où le sport était quotidien – ma mère était professeur d'éducation physique. Donc, peu importe le sport, j'aimais. Le côté neuf et inédit du rugby m'a tout de suite attirée.

### Comment le rugby féminin est-il perçu en Belgique, et plus spécifiquement à Watermael-Boitsfort ?

En général, les équipes féminines passent en second plan. Mais, depuis peu, la tendance bascule. Au niveau national, le rugby féminin à XV n'est pas mis en valeur bien que nous ayons du potentiel. Au rugby à sept, nous avons fait nos preuves et nous sommes aujourd'hui sur un pied d'égalité vis-à-vis de l'équipe masculine.

À Boitsfort, ces deux dernières années, les filles ont brillé. En devenant championne de première division en 2016, notre équipe est devenue aussi importante que celle des garçons. L'ancien président, Rémy Bossert, dit que nous sommes le soleil et la lumière du club...

### Quelle différence y a-t-il entre le rugby féminin et masculin ?

Les règles de jeu sont identiques. Par contre, le rythme, la vitesse d'exécution et l'intensité dans les contacts sont très différents. Les filles parviennent à avoir des courses rapides avec des propositions de jeu intéressantes. À haut niveau, les femmes proposent du très beau rugby ! Les supporters en sont souvent étonnés. Je suis très fière de voir que dans un sport aussi masculin au premier abord, les femmes arrivent à trouver leur place.

### Comment expliquer les bons résultats de l'équipe en dix ans seulement ?

Boitsfort a toujours été un gros club avec une école de jeunes très impor-

tante. Il y a dix ans, les filles ont dû tout apprendre. Cependant, l'équipe est poussée par un esprit de compétition très fort. Ainsi, au fil des années, les filles ont réussi à atteindre la première division et depuis, nous visons au moins les play-off chaque saison. Quand on vient à Boitsfort, on sait qu'il faudra bosser dur pour être titulaire.

### La section Ladies fonctionne-t-elle bien ? Réussissez-vous à recruter des nouvelles filles ?

Cette année, nous avons dû faire face à des départs et des blessures. C'est la loi du sport. Mais notre objectif reste le même : peu importe le parcours, nous voulons réussir ! Nous avons toujours besoin d'effectif pour y parvenir. Nous recrutons des filles venant d'autres clubs et, cette année, trois filles proviennent de la section Little Ladies, créée en 2014. D'autres devraient nous rejoindre sous peu. C'est toujours une fierté de pouvoir jouer avec des jeunes directement formées à Boitsfort !

### Que dire pour attirer des filles au rugby ?

Il n'y a pas une manière. Je sais juste que de mon côté, ça s'est fait naturellement. Pour moi, le rugby rassemble tout ce qui est important dans la vie. J'y ai appris le respect, l'esprit d'équipe, l'altruisme, la solidarité, la détermination, le contrôle de soi... En dehors de ce que le jeu m'a apporté, j'ai gagné une famille, des amies en or... Ma famille vient me voir souvent. Cela nous rassemble.

Le rugby est une leçon de vie. Il faut accepter la loi du sport, la blessure, la compétition, les remises en question. J'y ai passé les moments les plus durs comme les plus incroyables de ma vie. Cela m'a forgé un caractère et j'en suis très heureuse. C'est un sport qui permet d'avoir des émotions intenses.

### Comment devient-on joueuse internationale au rugby belge. Parlez-nous de votre expérience au rugby à 7.

Pour ma part, j'ai été remarquée



assez rapidement, à 16 ans. Depuis, je vise toujours plus haut. Maintenant, je fais partie intégrante du noyau de l'équipe et j'en suis très fière. L'année passée, j'ai participé aux deux manches du championnat d'Europe. Nous avons terminé 8<sup>e</sup> sur 12 alors que nous visions le maintien. Un premier exploit. Ensuite, nous sommes parties à Dubaï et nous avons atteint la finale. Nous avons malheureusement perdu le match mais nous avons joué devant 20.000 personnes ! Nous avons créé la surprise et ce souvenir est encore indescriptible.

### Que manque-t-il à l'équipe belge seven pour aller aux J.O. ?

Ce qui manque, c'est l'argent. Nous sommes quasiment des semi-pros à l'entraînement, mais pas dans les infrastructures ou les aides individuelles. Nous avons presque toutes un boulot et nous devons nous entraîner après le travail. Or, un sportif de haut niveau a besoin d'une récupération optimale. Pouvoir faire deux à trois entraînements par jour, toutes les filles en rêvent. Je pense que nous sommes toutes dans l'attente de voir évoluer le rugby belge au niveau semi-professionnel, voire même professionnel. Nous bossons pour et nous ferons tout pour y parvenir...

### Viens découvrir, seule ou à plusieurs, le rugby:

Les Ladies du BRC vous invitent - au choix - à deux journées de découverte : le 2 juin à 16h ou le 10 juin à 11h à la Forsterie.

[secretariat@brclub.org](mailto:secretariat@brclub.org)

## Rugby, een sport voor de ladies!

**V**orig jaar won het damesteam van de Bosvoordse Rugbyclub het Belgisch kampioenschap en dit nauwelijks tien jaar na hun oprichting. Héloïse Stévins de rugbykapitein van het team vertelt over deze sport die ook haar passie is en die haar naar het hoogste niveau heeft gebracht, zowel met Bosvoorde als met het nationale rugby 7's dat alsmaar beter scoort

supporters staan vaak verrast. Ik ben bijzonder trots dat in deze sport die op het eerste gezicht een mannensport lijkt, ook de vrouwen een plaatsje weten te veroveren.

### Hoe verklaart u de goede resultaten die het team in nauwelijks tien jaar al gehaald heeft?

Bosvoorde was altijd al een grote club met een grote jongerenschool. Tien jaar geleden moesten de meisjes echt nog alles leren. Maar het team heeft een sterke competitiegeest. In de loop der jaren zijn de meisjes tot in de eerste divisie geraakt en sindsdien mikken wij elk seizoen op de play-off. Wie naar Bosvoorde komt, weet dat het hard werken zal worden om tot titelhouder te geraken.

### Doet de Ladiesafdeling het goed? Lukt het om nieuwe dames aan te werven?

Dit jaar hebben we veel vertrekken en verwondingen gekend. Dat is ook eigen aan sport. Onze doelstelling blijft dezelfde: ongeacht het parcours, wij willen slagen! Wij hebben dus altijd effectieven nodig. Wij werven meisjes aan die van andere clubs overkomen en, dit jaar zijn er drie meisjes overgekomen van de Little Ladies, een divisie die in 2014 werd opgericht. Binnenkort zouden er daar ook nog bijkomen. Wij zijn altijd trots te kunnen spelen met meisjes die direct in Bosvoorde opgeleid werden!

### Hoe kunnen we meisjes voor rugby warm maken?

Daar bestaan geen regels voor. Ik kan enkel zeggen dat het langs mijn kant heel natuurlijk gelopen is. Persoonlijk ben ik van mening dat in rugby alles te vinden is wat belangrijk is in het leven. Ik heb er alles geleerd over respect, teamgeest, altruïsme, solidariteit, vastberadenheid, zelfbeheersing... Niet alleen heeft het spel me veel gegeven, maar ik heb er ook nog een familie en gouden vrienden bij gekregen... mijn familie bezoekt me vaak. Dat brengt ons dichter bij mekaar. Rugby is een levensles.

Je moet de sportwet, de blessures, de wedstrijden aanvaarden en ook jezelf in vraag durven te stellen. Ik heb er de moeilijkste momenten van mijn leven maar ook de meest ongelooflijke meegemaakt. Dat heeft mijn karakter gevormd en daar ben ik heel blij mee. Deze sport roept bij mij intense emoties op.

### Hoe wordt men internationale rugbyspeelster? Vertel ons eens iets over uw ervaring bij rugby 7's.

Ik werd al tamelijk snel opgemerkt, ik was pas 16. Sindsdien mik ik steeds hoger. Ik maak nu ook deel uit van het vaste team en daar ben ik erg trots op. Vorig jaar heb ik deelgenomen aan twee sets van de Europese kampioenschappen. Wij zijn toen 8e op 12 geëindigd terwijl we gewoon onze positie hoopten te behouden. Een eerste overwinning! Vervolgens zijn we naar Dubai vertrokken en daar zijn we tot in de finale geraakt. Jammer genoeg hebben we toen verloren, maar we hebben wel voor 20.000 toeschouwers gespeeld! En die waren meer dan verrast. Deze herinnering valt gewoonweg niet te beschrijven.

### Wat ontbreekt het Belgisch rugby 7's om naar de Olympische Spelen te gaan?

We hebben niet genoeg geld. Qua training zijn we quasi semi-beroeps, maar niet op het vlak van infrastructuur of individuele hulp. Bijna alle speelsters werken en wij moeten na het werk trainen. Wil je op een hoog niveau sporten dan moet je ook optimaal kunnen recupereren. Alle meisjes dromen van twee tot drie keer per dag trainen. Ik denk dat we allemaal staan te wachten dat het Belgisch rugby naar semi-beroeps en beroeps evolueert. Daar werken wij met al onze kracht naar toe...

### Zin om ladies rugby te ontdekken?

De Ladies van de BRC stellen twee data voor om vrouwenrugby te ontdekken: 2 juni: 16u of 10 juni 11u in de Vorsterie.

Contact : [secretariat@brclub.org](mailto:secretariat@brclub.org)



## Brèves / In het kort

### RECHERCHE DE DOCUMENTS SUR PAUL DELVAUX

Le 17 septembre prochain, le peintre Paul Delvaux (1897-1994) sera à l'honneur pour célébrer le 120<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance. Exposition, balade à pied, parcours vélo, monographie, rencontre avec les communes de Wanze, Furnes, Coxyde... seront organisés dans la commune. Pour ce faire, l'Espace Mémoire recherche des documents, photos et témoignages sur sa vie à

Watermael-Boitsfort !  
N'hésitez pas à contacter :  
Espace Mémoire, drève du Duc, 2,  
tilia@wb.irisnet.be,  
T. 02.672.77.34

### OP ZOEK NAAR DOCUMENTEN OVER PAUL DELVAUX

Op 17 september vieren we de 120ste verjaardag van de geboorte van de schilder Paul Delvaux (1897-1994). Tentoonstelling, wandeling, fietstocht, monografie, ontmoeting

### UN PAVÉ DE LA MÉMOIRE AVENUE DE VISÉ

À l'initiative de l'Association pour la mémoire de la Shoah, de l'Espace Mémoire et de l'Asbl Hisciwab, un pavé de la mémoire a été placé sur le trottoir du n° 80 de l'avenue de Visé. Il honore la mémoire de Guersch Koutchouk, habitant de Watermael-Boitsfort, arrêté en 1941 et assassiné l'année suivante par les nazis, à l'âge de 37 ans.

Créés par l'artiste Gunter Demnig, ces pavés, recouverts d'une plaque de laiton gravée au nom des victimes, sont scellés dans les trottoirs devant les maisons de ces dernières. Quelque 56.000 pavés rappellent aujourd'hui le nom et le destin d'autant de victimes du nazisme en Allemagne, Autriche, Hongrie, Pays-Bas, Italie et en Belgique.

### EEN HERINNERINGSTEGEL OP DE VISÉLAAN

Op initiatief van de Vereniging Voor de Herinnering aan de Shoah, van het Centrum voor Lokale Geschiedenis en de vzw Hisciwab werd er een herinneringstegel op het voetpad voor het huis nr. 80 van de Visélaan gelegd. Dit ter ere van de nagedachtenis van Guersch Koutchouk, die in Watermaal-Bosvoorde woonde, in 1941 werd aangehouden en het daaropvolgende jaar door de nazi's werd vermoord. Guersch Koutchouk was 37.

Deze tegels zijn een ontwerp van de kunstenaar Gunter Demnig. Het zijn messing platen waarin de naam van de slachtoffers gegraveerd staat en deze worden in de voetpaden voor de woning van deze laatste verankerd. Vandaag werden er al

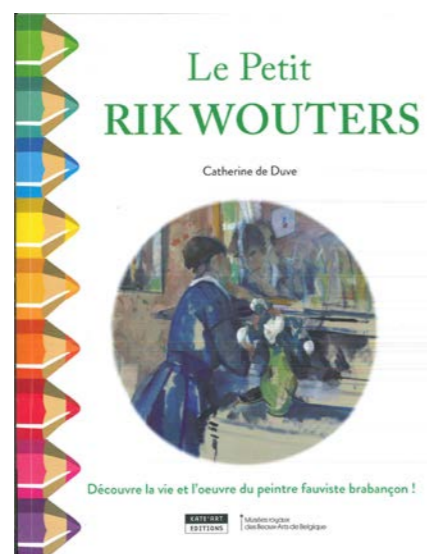
met de gemeenten Wanze, Veurne, Koksijde... worden door de gemeente op touw gezet. Het centrum voor lokale geschiedenis is in dit kader op zoek naar documenten, foto's en getuigenissen over zijn leven in Watermaal-Bosvoorde! Kunt u ons daarbij helpen? Neem dan zeker contact op met hen : centrum voor lokale geschiedenis, Hertogendreef 2, tilia@wb.irisnet.be, T. 02.672.77.34

ongeveer 56.000 tegels gelegd ter nagedachtenis van de nazislachtoffers uit Duitsland, Oostenrijk, Hongarije, Nederland, Italië en België.



### RETROSPECTIEVE RIK WOUTERS

Tot 2 juli loopt in de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België een retrospectieve van het werk van Rik Wouters, een schilder die in Watermaal-Bosvoorde heeft gewoond. In tal van werken herken je dan ook landschapsbeelden van onze gemeente. De tentoonstelling is een verzameling van ongeveer 200 schilderijen, beeldhouwwerken en kunstwerken op papier en vormt het sluitstuk van het eerbetoon honderd jaar na zijn dood. U vindt er ook het boekje Le petit Rik Wouters, een werk voor kinderen dat onder andere dankzij de documentatie van het Centrum voor Lokale Geschiedenis van Watermaal-Bosvoorde het daglicht zag! Info, KMSKB, Museumstraat, 9 - 1000 Brussel T. 02 .508.32.11 [www.fine-arts-museum.be](http://www.fine-arts-museum.be)



### RÉTROSPECTIVE RIK WOUTERS

Jusqu'au 2 juillet, les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique consacrent une rétrospective à Rik Wouters, peintre ayant séjourné à Watermael-Boitsfort. L'exposition rassemble près de 200 peintures, sculptures et œuvres de papier. On peut y reconnaître les paysages de la commune dans de nombreuses toiles. Cette exposition majeure clôture les hommages liés au centenaire de sa mort. On pourra également y dénicher Le Petit Rik Wouters, livre parcours pour enfants réalisé entre autres grâce à la documentation de l'Espace Mémoire de Watermael-Boitsfort !

MRBB, rue du Musée, 9  
1000 Bruxelles  
T. 02 .508.32.11  
[www.fine-arts-museum.be](http://www.fine-arts-museum.be)

## Brèves / In het kort

### MÉRITES SPORTIFS 2017 « AND THE WINNERS ARE... »

Les mérites sportifs communaux visent à récompenser tant les performances, résultats et exploits que le fair-play et l'implication des sportifs, clubs, équipes ou bénévoles. Ils ont été remis le 21 avril dernier, au Parc sportif des Trois Tilleuls pour la saison 2015-2016.

Le palmarès est le suivant :

- **Mérite « sportif communal »**, décerné ex aequo à quatre talents prometteurs, issus du Yamatsuki Karaté : Kaoutar Aaddi, Mehdi Gueba, Guillaume Deterville et Pierre Claeys.



- **Mérite « équipe communale »**, décerné à l'école des jeunes (benjamins/pupilles et minimes) du Royal Racing Club de Bruxelles-athlétisme pour sa

### SPORTTROFEEËN 2017 "AND THE WINNERS ARE..."

Bij het toekennen van de gemeentelijke sporttrofeeën kijkt men zowel naar de prestaties, de resultaten en de records als naar de fair-play en de deelname van de sporters, clubs, teams of vrijwilligers. Op 21 april werden de trofeeën voor het seizoen 2015-2016 in de sportwarande uitgedeeld.

Hier volgt het palmares :

- **Trofee voor de "sport van de gemeente"**, gaat ex aequo naar vier veelbelovende talenten, uit Yamatsuki Karaté : Kaoutar Aaddi, Mehdi Gueba, Guillaume Deterville en Pierre Claeys.
- **Trofee voor het "gemeentelijk team"** gaat naar de jeugdschool (benjamins / pupillen en



brillante deuxième place lors des inter-cercles des clubs de la Région de Bruxelles-Capitale.

- **Mérite « club communal »**, décerné à la Maison de l'Escrime, et plus spécifiquement aux équipes seniors « épée » dames et messieurs, pour leur résultat au championnat de Belgique.

- **Cerf sportif**, décerné aux trois secrétaires du club de rugby : Ghislaine De Grave, Chantal Duqué et Béatrice Duqué, pour leur travail assidu et bénévole. L'occasion de mettre à l'honneur de manière générale, l'importance du bénévolat dans les groupements.

- **Mérite hors catégorie**, décerné à Zana Coulibali, jeune entraîneur de football pour son encadrement de qualité au Royal Racing Club de Boitsfort.

Félicitations à tous les sportifs nominés sans oublier tous les autres qui portent haut les valeurs du sport. Rendez-vous l'année prochaine !



algemeen het belang van de vrijwilligers te onderstrepen.

- **Buiten categorie**, toegekend aan Zana Coulibali, jonge voetbaltrainer, voor zijn kwaliteitsvolle omkadering in de Royal Racing Club de Boitsfort.

Félicitations à tous les sportifs nominés sans oublier tous les autres qui portent haut les valeurs du sport. Rendez-vous l'année prochaine !



## Brèves / In het kort

### Le label Good Food pour le restaurant scolaire !

Pour soutenir les cantines qui évoluent vers une gestion durable, Bruxelles Environnement a mis en place le label Good Food.

Le restaurant scolaire vient de l'obtenir grâce à sa consommation de produits locaux, de saison, voire bio. Cette reconnaissance récompense ainsi des efforts entrepris depuis plusieurs années pour offrir aux enfants des repas de qualité et leur faire découvrir de nouveaux aliments.

Du 3 au 11 juin, le restaurant scolaire participera d'ailleurs à la semaine bio. Le 8 juin, Valentine Boone, diététicienne, expliquera aux enfants les bienfaits d'une alimentation durable de manière ludique et pédagogique. Un matériel didactique leur sera remis. Et, le 9 juin, le repas proposé aux enfants sera 100 % bio.

### À la soupe !

Les écoles communales participent, chacune à leur niveau, à la protection de l'environnement. On y mène donc diverses campagnes de sensibilisation comme la lutte contre le gaspillage alimentaire ou l'usage de la gourde avec l'eau du robinet.

Côté santé, certaines écoles ont également opté pour des collations saines... comme des fruits bien sûr, mais aussi de la soupe.

Les diététiciens ont alerté les écoles : les collations de 10h sont superflues dès que l'enfant prend un petit-déjeuner. Un enfant n'a pas besoin de manger toutes les deux heures. Ainsi, il mange mieux son repas de midi. Il est donc important de bien manger le matin pour diminuer le gaspillage alimentaire.

D'autres objectifs sont liés à cette collation-soupe comme encourager une alimentation saine et durable en substituant les collations sucrées aux légumes. Les enfants mangent ainsi des légumes frais, de préférence locaux et de saison !

De nouvelles habitudes alimentaires qui ravissent petits et grands !

### Het Good Food label voor het schoolrestaurant!

Om grootkeukens die naar een duurzaam beheer evolueren ondersteuning te bieden, heeft Leefmilieu Brussel het Good Food-label voor de grootkeukens ingevoerd.

Het schoolrestaurant heeft dit label gekregen omdat het lokale en zelfs biologische seizoensproducten gebruikt. Deze erkenning belooft de inspanningen die de school al jaren doet om voor de kinderen maaltijden van uitstekende kwaliteit op te dienen en hen nieuwe producten laten ontdekken.

Het restaurant neemt ook deel aan de bioweek die van 3 tot 11 juni plaatsvindt. Op 8 juni zal de diëtiste Valentine Boone de kinderen op speelse en pedagogische manier de voordelen van duurzaam eten uitleggen. Er wordt ook didactisch materieel uitgedeeld. Op 9 juni krijgen de kinderen een 100 % biologische maaltijd voorgeschoteld.

### De soep is klaar!

De gemeentescholen doen elk op hun niveau aan milieubescherming. Er worden dan ook meerdere sensibiliseringscampagnes gevoerd zoals zeg neen tegen voedselverspilling of ga voor een waterbus met kraantjeswater.

Sommige scholen hebben ook voor gezonde snacks gekozen zoals fruit, maar ook soep.

De diëtistes hebben de alarmbel geluid in de scholen: een tienuurtje is niet nodig voor kinderen die ontbijten. Een kind moet niet om de twee uur eten. Het kind zal dan ook 's middags beter eten. Een goed ontbijt beperkt voedselverspilling.

Een soep als tussendoortje komt ook een gezonde en duurzame voeding ten goede omdat men groenten eet in plaats van zoetigheden. De kinderen eten dan verse groenten en liefst lokale en seizoensgroenten !

Nieuwe eetgewoonten die bij groot en klein duidelijk in de smaak vallen !





# STAGES

POUR ENFANTS

DE 2,5 à 14 ans

Stages artistiques, sportifs, scientifiques, découverte nature, cuisine, cirque, équitation



Auderghem · Etterbeek · Evere  
Hoeilaart · Jucle · Watermael-Boitsfort  
Woluwe-Saint-Lambert  
Wezembeek-Oppem







INSCRIPTIONS

www.info.club

toboggan@info.club 02 731 11 96

Les stages sont agréés ONE et déductibles fiscalement





## FUNÉRAILLES DE GRÈVE

POMPES FUNÈBRES  
ALTENLOH & GREINDL

☎ 02 792 08 05

FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES

ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

DÉMARCHES ET FORMALITÉS

TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS  
PROVINCE, ÉTRANGER

CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL

FLEURS NATURELLES

FAIRE-PART ET NÉCROLOGIES

MONUMENTS ET CAVEAUX

PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

ASSURANCES DÉGÈS

Rue des Cèdres, 4A  
1170 Watermael-Boitsfort  
www.funeraillles-degreve.be



Prisma Color

VOTRE PHOTOGRAPHE DANS LA COM-  
POUR TOUS TRAVAUX PHOTOGRAPHIQUES



Lundi fermé  
Mardi 13h 18h30  
Mercredi 10h 18h30  
Jeudi 13h 18h30  
Vendredi 13h 18h30  
Samedi 10h 17h  
Les 1er et 3ème dimanches  
du mois (horaires variables)

Rue Middelbourg 28 - 1170  
WATERMAEL-BOITSFORT

0478/660.096

- ✓ Tirages photos professionnels (du 10 x 15 aux posters)
- ✓ Albums numériques
- ✓ Créations canvas
- ✓ Photos d'identités selon les normes de tous les pays du monde
- ✓ Impressions sur articles Fun
- ✓ Encadrements,...

## Voici nos dernières transactions



**Vous souhaitez vendre votre bien ?  
Relax, nous prenons tout en main.**

**RED immobilier**

Chaussée de la Hulpe, 188 – 1170 Bruxelles – Tél: 02/660.70.80 – info@redimmobilier.be  
www.redimmobilier.be

## Brèves / In het kort

### TRANSPARENCE DES MANDATS POLITIQUES : UNE ÉVIDENCE !

Plusieurs scandales ont éclaté concernant les rémunérations des mandataires publics dans certaines institutions du nord et du sud du pays (dont l'intercommunale Publifin). Les élus communaux tiennent à se distinguer de ces pratiques abusives, qui n'existent

pas à Watermael-Boitsfort. Pour faire toute la transparence, les rémunérations de tous les mandataires communaux sont désormais publiées sur le site Internet de la Commune. Les citoyens peuvent donc les contrôler à tout moment.

[www.watermael-boitsfort.be/fr/commune/vie-politique](http://www.watermael-boitsfort.be/fr/commune/vie-politique)

### TRANSPARENTE POLITIEKE MANDATEN: DAT SPREEKT VOOR ZICH!

Er zijn meerdere schandalen aan het licht gekomen over de bezoldigingen van mandatarissen uit openbare instellingen in het noorden en het zuiden van het land (waaronder de intercommunale Publifin). De verkozenen van onze gemeente willen

zich distantiëren van deze onrechtmatige praktijken die in Watermaal-Bosvoorde niet voorkomen. Daarom zullen de bezoldigingen van de gemeentelijke mandatarissen vanaf nu op de internetsite van de gemeente worden gepubliceerd.

De burgers kunnen deze dus op elk moment controleren.

[www.watermaal-bosvoorde.be/nl/gemeente/politiek-leven-1](http://www.watermaal-bosvoorde.be/nl/gemeente/politiek-leven-1)

### LES CLÉS D'OBSERVATION DE MON QUARTIER

La fondation CIVA vous propose un parcours pédestre (environ 2 heures) dans votre quartier, pour découvrir l'origine, l'évolution et les richesses du paysage urbain. Les maisons, les bâtiments, les rues, les espaces verts,

les monuments, nous racontent comment et pourquoi ces quartiers sont nés et vers quoi évoluera la ville de demain. Comment participer ? Formez un groupe de 25 personnes maximum, pro-

posez trois dates et inscrivez-vous sur : <http://www.fondationciva.brussels/fr/shop/lire-la-ville-animations-eco-systemiques/> Gratuit pour les 35 premiers groupes inscrits !

### DE SLEUTELS TOT HET OBSERVEREN VAN MIJN WIJK

Een voetgangerstraject (ongeveer 2 uur) in uw wijk om de oorsprong, de evolutie en de rijkdommen van het stedelijke landschap te ontdekken. De huizen, de gebouwen, de straten, de groene ruimtes, de monumenten

vertellen ons hoe en waarom deze wijken ontstonden en hoe de stad van morgen zich zal ontwikkelen. Hoe deel te nemen? Vorm een groep van maximum 25 personen, stel drie data voor en schrijf U in op :

<http://www.fondationciva.brussels/nl/shop/lees-je-stad-animaties-rond-ecosystemen/> Gratis voor de eerste 35 ingeschreven groepen.

### MARCHÉ PROVENÇAL PLACE KEYM

Du 1<sup>er</sup> au 5 juin, pour le plaisir de tous, le Village provençal revient place Keym.

On y retrouvera tous les produits du terroir qui sentent bon les vacances : vins, savons, nappes, santons, huile d'olive, macarons, berlingots, tapenades... Un plongeon au pays des criquets et des cigales.

Place Keym : 1<sup>er</sup>, 2, 3, 4, 5 juni  
Jeudi, dimanche et lundi : de 10h à 19h  
Vendredi et samedi : de 10h à 21h

### PROVENÇAALSE DORP

Van 1 tot 5 juni : provençaalse dorp.

U kunt er een veertigtal standjes met hun streekproducten ontdekken. Wijnen, zepen, tafelkleden, santons, olijfolie, makarons, berlingots (snoepjes), tapenades... De bezoeker waant zich in de Provence, het land van de krekels en sprinkhanen.

Keymplein : 1, 2, 3, 4, 5 juni  
Donderdag, zondag en maandag : van 10u tot 19u  
Vrijdag et zaterdag : van 10u tot 21u

## Night shop

Magasin de nuit

Cigarettes • Tabac • Vins • Alcools • Boissons  
Carte téléphone • Surgelés • Glaces • Produits

Des amis débarquent à l'improviste ?  
Besoin d'un petit dépannage ?  
**N'hésitez pas à nous rendre visite !  
Service sympa et prix raisonnables garantis.**

Cigarettes • Tabac • Vins • Alcools • Boissons  
Surgelés • Cartes de téléphone • Glaces ...

facebook : Nightshopkeym



Place Keym  
18h00  
à 02h00  
du matin.

**Place Keym**  
Rue des Bégonias, 3 - 1170 Bruxelles (à côté de la banque Fortis)  
02 672 79 65 | 0479 957 575 - nightshopkeym@gmail.com

Près de chez vous,  
lavage traditionnel à la main !

**Carte de fidélité valable 1 an  
11<sup>ème</sup> lavage extérieur gratuit**

Nouveau service  
Avec produits professionnels  
Ouvert du mardi au dimanche  
de 9h à 19h, y compris les jours  
fériés

Lavage spécial  
jantes gratuit  
**Avec ou sans RDV**

Place Keym  
Watermael Shopping  
09h00  
à 19h00  
Jours fériés aussi!



## Brèves / In het kort

### ÉCRIVAIN PUBLIC

Un écrivain public est présent à la maison de quartier des cités-jardins, le jeudi de 13h à 14h30. Il met gratuitement ses services à disposition pour vous aider à :

- comprendre des documents administratifs,
- compléter des documents, des formulaires,
- répondre à des courriers,
- rédiger des lettres...

Maison de quartier  
des cités-jardins:  
avenue des Archiducs 52  
T. 02.672.27.33  
lescitesjardins@wb.irisnet.be

### OPENBAAR SCHRIJVER

Elke donderdag van 13 uur tot 14:30 uur zit er in het buurthuis van de tuinwijken een openbaar schrijver. Deze stelt zijn diensten gratis ter beschikking en helpt u bij:

- het begrijpen van administratieve documenten,
- het vervolledigen van documenten, formulieren,
- het antwoorden op brieven,
- het opstellen van brieven...

Buurthuis  
van de tuinwijken:  
Aartshertogenlaan 52  
T. 02.672.27.33  
lescitesjardins@wb.irisnet.be

### CONCOURS : 10 JEUX JEWAB À GAGNER !

Créé par un habitant de Watermael-Boitsfort, le jeu JEWAB nous apprend, de manière amusante et conviviale, à connaître la commune, la Belgique et l'Europe en 600 questions ! L'auteur s'est inspiré du jeu de l'oie et du Trivial Pursuit. De 2 à 6 joueurs, à partir de 9 ans.

La Commune offre 10 exemplaires de ce jeu ! Pour en gagner un, il suffit de s'inscrire à la newsletter communale sur le site internet de la Commune. Les 10 gagnants seront tirés au sort parmi les personnes inscrites avant le 22 juin.

Pour participer, rendez-vous vite sur: [www.watermael-boitsfort.be](http://www.watermael-boitsfort.be).

### WEDSTRIJD: 10 JEWAB'S TE WINNEN !

JEWAB is een gezelschapsspel dat een inwoner uit Watermaal-Bosvoorde heeft uitgevonden. 600 vragen om spelenderwijs de gemeente, België en Europa te leren kennen! De auteur heeft zich geïnspireerd op het gansenspel en op Trivial Pursuit. Voor 2 tot 6 spelers, vanaf 9 jaar.

De gemeente geeft 10 spelletjes weg. Wie wil deelnemen, schrijft zich in op de newsletter van de gemeentelijke website. De 10 winnaars worden geloot onder de personen die zich voor 22 juni hebben ingeschreven.

Kandidaat-deelnemers kunnen gaan kijken op de gemeentelijke website: [www.watermael-boitsfort.be](http://www.watermael-boitsfort.be).



### COUP DE POUCE POUR STÉRILISER VOTRE CHAT

Pour réduire le nombre de chats errants ou abandonnés dans les refuges, la Commune offre une prime pour stériliser les chats domestiques. Elle s'élève à 25 € pour les mâles et à 50 € pour les femelles. Tout propriétaire domicilié à Watermael-Boitsfort peut en bénéficier (maximum 3) à condition de rentrer sa demande avant le 30 novembre 2017, et ce dans la limite des crédits disponibles.

Infos et formulaires :  
Service de l'Environnement  
environnement1170@wb.irisnet.be  
02.674.74.32  
[www.watermael-boitsfort.be/fr/der-nieresnouvelles/prime-chat](http://www.watermael-boitsfort.be/fr/der-nieresnouvelles/prime-chat)



### PREMIE VOOR HET LATEN STERILISEREN VAN JE KAT

De gemeente wil het aantal zwerv- of asielkatten drastisch verminderen en reikt daarom een premie uit aan kattenbazen die hun diertje laten steriliseren. De premie bedraagt 25 € voor katers en 50 € voor wijfjes. Deze premie (met een maximum van 3) is toegankelijk voor kattenbaasje die in Watermaal-Bosvoorde wonen op voorwaarde dat zij hun aanvraag voor 30 november 2017 indienen en binnen de grenzen van de beschikbare middelen.

Info en formulieren:  
Dienst Leefmilieu  
leefmilieu1170@wb.irisnet.be  
02.674.74.32  
[www.watermaal-bosvoorde.be/nl/nieuws/premie-kat](http://www.watermaal-bosvoorde.be/nl/nieuws/premie-kat)

## Brèves / In het kort

### PORTES OUVERTES DU CPAS

La résidence pour seniors du CPAS de Watermael-Boitsfort organise ses traditionnelles portes ouvertes ce 9 juin, à partir de 18h. La soirée sera placée sous le thème du cirque. Au programme :

- À partir de 18h00 :
- Stand maquillage
  - Bar à cocktails et piano-bar
  - Exposition et vente de réalisations des pensionnaires
  - Tombola dotée de 5 gros lots

De 18h à 21h : buffets gastronomiques (entrée, plats, dessert : prix 22 €)

À partir de 21h : soirée dansante animée par un dj

Les bénéficiaires de la soirée permettront d'aménager un coin potager pour les résidents.

CPAS, avenue des Hannelons 50 – T. 02.663.08.00  
sngun@cpas1170.brussels

### OPENDEURENDAG VAN HET OCMW

De seniorenresidentie van het OCMW van Watermaal-Bosvoorde zet op 9 juni, vanaf 18 u zijn deuren open. Dit jaar zal alles rond het circus draaien. Programma :

- Vanaf 18 u :
- Schminken
  - Cocktailbar en piano-bar
  - Tentoonstelling en verkoop van werken van onze inwoners
  - Tombola met 5 grote loten

Van 18 u tot 21 u : gastronomische buffeten (voorgerecht, hoofdgerecht, dessert : prijs 22 €)

Vanaf 21 u : dansavond met dj

De opbrengst van deze avond gaat naar de aanleg van een moestuin voor de bewoners.

OCMW, Meikeverslaan 50 – T. 02.663.08.00  
sngun@cpas1170.brussels



### CITYTRIP À CRACOVIE (+ 55 ANS)

Du 25 au 29 septembre, l'Asbl communale Watermael-Boitsfort en plein Air organise un mini-séjour à Cracovie (prix : 1085 €/personne sur base d'une chambre double, pension complète (boissons à table comprises), vols et excursions).

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à vous adresser à l'Asbl au 02.673.25.00  
wbenpleinair@wb.irisnet.be.

### STEDENTRIP KRAKAU (55-PLUSSEURS)

De volgende stedentrip voor senioren gaat richting Krakau, van 25 tot 29 september (prijs : 1085 €/persoon op basis van een tweepersoonskamer, volpension, vluchten en excursies inbegrepen).

Bijkomende inlichtingen, vzw Watermaal-Bosvoorde in open Lucht, T. 02.673.25.00  
wbenpleinair@wb.irisnet.be.



**A** CERTIFICATION PEB RESIDENTIEL  
En région bruxelloise (agrée IBGE)

**B**

**C** Appartement et maison  
Tarif proportionnel

**D**

**E**

**F**

**G**

**DELTA SOLUTION**  
info@deltasolution.be  
**0477 / 280.052**  
www.deltasolution.be

**Jardinature**

**Jeroen Heijlaerts**  
Jardinier / Hovenier / Gardener

Tel: (+32) 0484 133 33 8  
E-mail: jeroen@jardinaturebxl.be  
www.jardinaturebxl.be



**Emmanuel Ghorain**  
Funérarium Le Paisible - De Vreedzame  
Funérailles - Begrafenissen

**Crémation - Crematie - Monuments - Grafsteen**

Déclaration, démarches, transfert, funérarium,  
Soins post mortem, reconstitution, thanatopraxie,

Nécrologie, faire-part, remerciements,  
souvenirs avec ou sans photo,  
Toute cérémonie : religieuse ou civile,  
Contrat anticipatif via assurance ou votre banque,  
Fleurs, monuments, articles funéraires.....

**24 H / 24 Tél. : 02 660 59 99**  
www.emmanuelghorain.be

Bureau : Rue du Buis, 47B - Watermael-Boitsfort

Devis gratuit sur simple appel téléphonique

**Medicaline** Votre bandagisterie à la Bascule

**Découvrez notre nouveau show room et notre nouveau salon d'essayage !**

Bas de contention, et de soutien féminins et confortables, nouveaux coloris,

**Osez la couleur ! NEW**

Sous vêtements de sports, maillots, lingerie

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h00  
648 Ch de Waterloo à 1050 Bruxelles,  
Tél. : 02/344.79.66, Medicaline.be ou Info@medicaline.be

## Brèves / In het kort

### CCCA: "La voix des seniors"

#### Confidences d'un prof d'informatique heureux

Me revoici, depuis le printemps dernier, à donner des cours d'informatique aux aînés de notre commune. C'est de la joie, toutes ces rencontres chaleureuses, avec des personnes motivées, qui désirent se maintenir ou se mettre au niveau de la vie active.

Quel enthousiasme chez toutes et tous, même lorsqu'il s'agit de réaliser des exercices à domicile ! Je suis face à une réelle bonne volonté qui me motive et fait plaisir : c'est un vrai bonheur de pouvoir transmettre toutes mes connaissances à autrui.

La participation est au top, l'ambiance aussi car les plus forts aident ceux qui ont des difficultés et, ainsi, des liens se créent.

Le cours dure deux heures, le matin ou l'après-midi, et certains sont si impliqués qu'ils trouvent toujours les séances trop courtes.

Le jeu des « questions-réponses » aide à développer de nouveaux sujets car il est vrai que l'informatique et le Net sont un très vaste domaine, en perpétuelle évolution, que l'on n'a jamais fini d'explorer. La Commune nous aide beaucoup et facilite grandement notre action en nous fournissant matériel, locaux et aide technique. Merci à tous.

Daniel V. N.

Pour tout renseignement et inscription (retrée septembre 2017) : Thierry Jonckheere, T. 02.672.10.62 - tjonckheere@belgacom.net. Cours les mardis ou jeudis matins, de 9h30 à 11h30, ou les jeudis après-midi, de 14 à 16h, en fonction de votre niveau, à l'Espace Public Numérique (10 place Payfa-Fosséprez).

### DE GAVS: « De stem der senioren »

#### Een gelukkige IT-prof aan het woord

Hier ben ik opnieuw. Sinds vorige lente geef ik informatica aan de senioren uit onze gemeente. Ik doe dit heel graag, het zijn steeds hartelijke momenten en het is leuk werken met gemotiveerde personen, die graag willen bijleren of op de hoogte blijven.

Iedereen blijft laaiend enthousiast, zelfs als ze huiswerk te maken hebben! De deelnemers lopen over van de goede wil en dat is een ontzettende drijfveer: ik ben echt gelukkig dat ik mijn kennis aan anderen kan overdragen.

De deelname is groot en ook de sfeer is tof want zij die het al onder de knie hebben, helpen de anderen als die in de knoei geraken. Zo iets schiept banden.

De les duurt twee uur en gaat ofwel 's morgens ofwel 's avonds door. Sommigen komen zo graag dat ze de lessen altijd veel te kort vinden.

Wij hebben een vraag-en-antwoordspel waardoor nieuwe onderwerpen aan bod komen.

Informatica en internet zijn zo uiteenlopend en evolueren zo snel dat je wel altijd iets nieuws ontdekt.

We krijgen veel hulp van de gemeente die ons materiaal, lokalen en technische hulp biedt. Dat helpt ons toch wel een heel stuk op weg. Dank aan allen.

Daniel V. N.

In september begint er een nieuwe sessie. Neem contact op voor inlichtingen en inschrijvingen met Thierry Jonckheere, T. 02.672.10.62 - tjonckheere@belgacom.net. De lessen gaan door op dinsdag en donderdag, van 9.30 u tot 11.30 u, en op donderdagnamiddag van 14 u tot 16 u, in functie van uw niveau in de Openbare Computer Ruimte op nr. 10 van het Payfa-Fosséprezplein.



### RETARDER L'ENTRÉE EN MAISON DE REPOS

Le 14 juin à 18h30, Marie-Pierre Delcour, directrice d'Infor-Homes, association spécialisée dans le bien-être de la personne âgée donnera une conférence sur le thème « Les alternatives pour retarder l'entrée en maison de repos ».

À un certain âge, l'autonomie se perd et la question de l'entrée en maison de repos se pose... Pourtant des alternatives existent pour retarder cette échéance. Marie-Pierre Delcour en fera un tour d'horizon, tant au niveau des types de logement alternatif existants que des aides et adaptations disponibles.

Une organisation conjointe du Conseil consultatif communal des aînés, du CPAS et de la Commune.

Gare de Watermael  
14 juin 2017 – 18h30  
Conférence gratuite.  
Réservation vivement conseillée :  
T. 02.674.75.17 – sante1170@wb.irisnet.be

### NAAR EEN RUST- EN VERZORGINGSTEHUIS? OIT, MISSCHIEN...



Marie-Pierre Delcour, directrice van Infor-Homes, een vereniging voor het welzijn van senioren, geeft op 14 juni om 18.30 uur een conferentie over « Naar een rust- en verzorgingstehuis ? Neen, dank u. Oit, misschien... ».

Op een bepaald moment kan je je niet meer zo goed beredderen en wat dan? Naar een rvh? Er bestaan nochtans heel wat andere mogelijkheden om dat moment nog even voor je uit te schuiven... Marie-Pierre Delcour gaat het rijtje af van de bestaande alternatieven, de beschikbare hulp en de mogelijke aanpassingen. In samenwerking met de GRVS, het OCMW en de gemeente.

Station van Watermaal  
14 juni 2017 – 18.30 uur  
Gratis toegang.  
Reserveren is aangeraden en kan op volgend nummer:  
T. 02.674.75.17 – gezondheid1170@wb.irisnet.be

**vélos 02 672 16 98**

**PIPETTE**

**vente. réparation. pièces détachées vélos de remplacement. monocycles**

rue de l'hospice communal 47 • 1170 watermael-boitsfort

Ouvert de 9h30 à 13h et de 14h à 18h30 - Samedi non stop jusqu'à 17h - Fermé dimanche et lundi

# JOAILLERIE – HORLOGERIE EMMANUEL

*Création – Réparation –  
Estimation*

*Tél. 02 375 88 74  
Place Keym, 59  
1170 Bruxelles*



join us on Facebook



*Création Emmanuel*

MICHEL  
**HERBELIN**  
ATELIER D'HORLOGERIE FRANÇAISE  
DEPUIS 1947

**GUCCI**  
jewelry

**SEIKO**  
DEDICATED TO PERFECTION

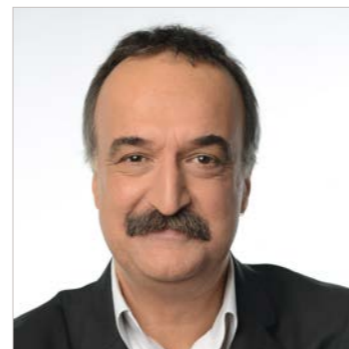
*S.T. Dupont*  
PARIS



**One more**  
COMBINE, CHANGE AND LOOK BRILLIANT



## Collège des Bourgmestre et Échevin(e)s College van Burgmeester en Schepenen



### Olivier Deleuze – Bourgmestre – Burgemeester

Officier de l'État Civil, chargé de la Prévention, du Personnel, de l'Information-Communication, de la Formation, du SEMJA et du S.I.P.P.

Officier van Burgelijk Stand, verantwoordelijk voor Personeel, Preventie en Informatie-Communicatie, Vorming, DOAGM, I.D.P.B.

Place Antoine Gilson, 1 – A. Gilsonplein 1 – T. 02.674.74.10 – odeleuze.bgm@wb.irisnet.be

Reçoit sans rendez-vous le mercredi de 16h à 18h.

Ontvangt zonder afspraak op woensdag van 16 tot 18u.



### Alain Wiard

Premier échevin en charge des Finances, des Cultes, de la Tutelle du CPAS et des Affaires juridiques

Eerste schepen van Financiën, Erediensten, Toezicht op het OCMW, en Juridische zaken

T. : 02.674.74.04  
awiard@wb.irisnet.be



### Anne Depuydt

Échevine de l'Enseignement, de la Culture, de la Solidarité internationale, du Patrimoine et de la Petite enfance  
Schepen van Cultuur, Onderwijs, Internationale Solidariteit, Patrimonium en Vroege Kinderjaren

T. 02.674.74.05  
adepuydt@wb.irisnet.be

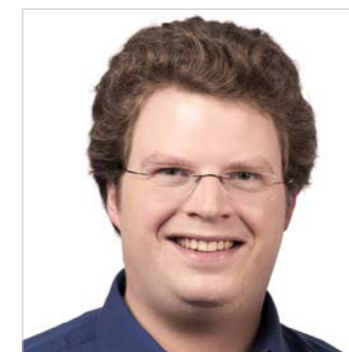


### Cécile van Hecke

Échevine des Travaux publics, de la Propreté publique, des Espaces verts, des Plantations communales et de la Vie sociale

Schepen van Openbare Werken, Netheid, Groene ruimten, openbare plantsoenen en Sociaal Leven

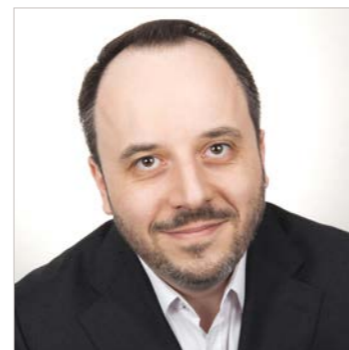
T. 02.674.75.49  
cvanhecke@wb.irisnet.be



### Tristan Roberti

Échevin de l'Urbanisme, de l'Aménagement du Territoire, de l'Environnement, de la Mobilité, du Développement durable, Hygiène et de la Jeunesse  
Schepen van Stedenbouw, Leefmilieu, Mobiliteit, Ruimtelijke Ordening, Duurzame ontwikkeling, Hygiëne en Jeugd

T. 02.674.74.06  
troberti@wb.irisnet.be



### Jean-Manuel Cisey

Échevin de la Vie économique et des Relations européennes

Schepen van Economische Leven en Europese Relaties

T. 02.674.74.02  
jmcisey@wb.irisnet.be



### Benoît Thielemans

Échevin de l'Énergie, du Logement et de l'Informatique  
Schepen van Energie, Woning en Informatica

T. 02.674.75.85  
bthielemans@wb.irisnet.be



### Jan Verbeke

Schepen van Bevolking, Sport en Gezondheid

Echevin de la population, des Sports et de la Santé

T. 02.674.75.48  
jverbeke@wb.irisnet.be



### David Leisterh

Président du CPAS  
Voorzitter van het OCMW

Rue du Loutrier 69  
Ottervangerstraat

T. 02.663.08.20  
dleisterh@wb.irisnet.be



**DE LA PRODUCTION DE GRAINE À LA CANTINE SCOLAIRE, WATERMAEL-BOITSFORT AU CŒUR DE LA TRANSITION ALIMENTAIRE**

Les cantines scolaires de nos écoles communales viennent de recevoir le label Cantine Goodfood. Produits biologiques, jour sans viande, lutte contre le gaspillage alimentaire, sensibilisation des élèves et du personnel... autant d'actions qui ont permis d'obtenir ce label avec trois fourchettes (la distinction la plus élevée!). Une véritable reconnaissance pour les équipes qui ont eu à cœur de proposer aux enfants une démarche alliant santé et environnement.

L'action de la commune pour une alimentation durable accessible à tous et à toutes ne se limite pas aux écoles.

La commune et le CPAS organisent une série d'ateliers gratuits pour apprendre à cultiver son propre potager ou à cuisiner et savourer des légumes de saison, d'origine la plus locale possible et majoritairement biologiques. La régie foncière met aussi à disposition des habitants de nombreuses parcelles potagères reconnues aussi pour leur fonction sociale.

La commune n'est pas la seule à agir. L'offre en alimentation biologique ou paysanne est particulièrement riche à Watermael-Boitsfort. De nos supermarchés, aux groupes d'achat solidaires en passant par le marché ou par les épiceries associatives ou bio, nombreuses sont les possibilités de mettre dans nos assiettes des produits locaux, bio ou équitables et parfois même cultivés et transformés à Watermael-Boitsfort, avec La Ferme du Chant des Cailles et sa coopérative de producteurs.

Au sein de cette Ferme, les jardiniers ont aussi à cœur de faire découvrir légumes et brebis aux enfants du quartier et de reproduire leurs graines pour préserver la biodiversité et les partager avec d'autres.

Grâce à toutes ces initiatives, publiques, coopératives, associatives, privées ou personnelles, Watermael-Boitsfort prend résolument le chemin de la transition vers un système alimentaire plus respectueux de l'environnement, plus proche des producteurs et meilleur pour notre santé à tous.

*Le groupe ECOLO au Conseil communal: Olivier Deleuze, Anne Depuydt, Tristan Roberti, Benoît Thielemans, Odile Bury, Cathy Clerbaux & Hugo Périlleux-Sanchez..*



**LA SANTÉ POUR TOUS**

Préserver la santé de la population de Watermael-Boitsfort et un bon accompagnement des malades sont les priorités « santé » du Collège.

La santé est un état complexe qui allie les bien-être physique, mental et social. Les soins ne passent pas seulement par une série d'actes techniques prodigués par des professionnels de la santé mais aussi par l'accompagnement de la personne.

Dans ce but, l'échevin de la Santé et le Comité de la Santé, constitué de plusieurs représentants des secteurs social et (para)médical, travaillent à plusieurs initiatives avec le souci constant de satisfaire les besoins de sa population. Par exemple, un accompagnement des patients atteints d'Alzheimer et de leurs proches a été mis en place. Il est fait de cafés-souvenirs, de rendez-vous psychomotricité et de groupes de soutien. Une autre réponse à une demande de la population porte sur le thème de la fin de vie, déclinée en sujets ciblés (soins palliatifs, euthanasie, succession, vivre à domicile...) lors de plusieurs conférences.

GMH entame également un travail de fond suite aux constatations des acteurs de terrain qui soulignent à l'unanimité les difficultés rencontrées lors du retour à domicile des patients qui ont été hospitalisés. Retours parfois précipités, en fin de semaine, sans concertation préalable avec les médecins ou les services d'accueil, mettant en danger la continuité des soins. Le patient est trop souvent livré à lui-même une fois rentré chez lui. GMH veut donc encourager une plus grande collaboration entre les hôpitaux, les services sociaux, les médecins généralistes et tous les acteurs locaux de la santé.

Un autre projet de GMH concerne le vieillissement de la population. Elle mérite la création d'un échecinat du 3<sup>ème</sup> âge qui rendra plus efficaces les moyens disponibles pour continuer à améliorer l'accompagnement de nos aînés. Voici quelques-uns des projets « santé » de GMH !

*Pour le groupe GMH (GM+cdH) Jan Verbeke Echevin de la Population, des Sports et de la Santé*



**LE RER: DEUX BONNES NOUVELLES**

Il est vrai que la finalisation du RER se faisait attendre pour de multiples raisons mais la principale était sans nul doute d'ordre financier. Pour faire bref, les moyens manquaient et, du coup, les travaux piétinaient.

Avec le calme qui le caractérise mais aussi et surtout une détermination certaine, le Ministre de la Mobilité, François Bellot, a pu obtenir la somme qui manquait (à savoir 1 milliard €) pour achever les travaux, dans le cadre d'un ambitieux plan d'investissement pour améliorer la mobilité ferroviaire.

Concrètement, lorsque vous venez de l'ULB vous aurez sûrement constaté, peu après l'hippodrome, un chantier depuis de nombreuses années. Il s'agit de la Gare de Boitsfort.

L'ancienne gare avait été démolie pour faire place à la gare souterraine actuelle dans le cadre de la mise à quatre voies nécessaire pour mettre en place le RER. Cependant, faute de moyens financiers, ce chantier était à l'arrêt et la finition de la gare, ainsi que le parking et l'aménagement de la dalle en béton sur le toit de la gare se faisaient attendre.

Grâce aux moyens importants désormais débloqués, ce chantier, ainsi que la poursuite des travaux de mise à quatre voies sur la ligne 161 vers Ottignies, vont pouvoir reprendre d'ici la fin de l'année.

A la fin des travaux, la dalle de béton accueillera un parc, afin de rendre au quartier son aspect convivial et verduré.

Cette bonne nouvelle vient s'ajouter à une autre annoncée il y a quelques temps : l'ouverture de la gare des Arcades. Ouverte depuis décembre 2016, elle vous permet de bénéficier de la ligne 26 qui va vers Mérode, Bordet, Vilvorde et Malines d'une part et Boondael, Moensberg et Hal d'autre part.

Aussi, dans le cadre du renforcement du RER, l'offre de train à Arcades sera étoffée en soirée à partir de décembre 2017. L'avenir est à la multiplicité des moyens de déplacement : ces bonnes nouvelles y contribuent sans nul doute.

*David Leisterh Chef de groupe MR*



**PARTICIPATION CITOYENNE À W-B? ...UN ZERO POINTÉ !**

Le Plan régional de développement durable (PRDD) prépare l'avenir urbanistique de Bruxelles (2017-2040) avec pour objectif: penser globalement, prévoir et planifier.

La Région a soumis ce plan aux 19 communes bruxelloises pour avis dans le cadre de l'enquête publique qui s'est déroulée le 13 mars 2017.

Si ce plan proposé par la Région était finalement adopté tel quel, il pourrait changer profondément le visage de la commune de Watermael-Boitsfort...

Un dossier aussi capital imposait la plus grande mobilisation des habitants pour défendre leur cadre de vie futur.

La commune se devait d'être le relais de 1<sup>ère</sup> ligne pour ses habitants en organisant des moyens de consultation efficaces comme l'ont fait d'autres communes bruxelloises (ex: Auderghem) A Watermael-Boitsfort: RIEN!

- PAS de séances d'information destinées à sensibiliser les habitants

- PAS de participation suscitée en mettant en évidence les conséquences du PRDD à W-B notamment sur son avenir urbanistique

- PAS de consultation en ligne sur le site de la commune à propos des enjeux spécifiques à W-B et à l'avis transmis par la commune à la Région.

La majorité ECOLO-MR-GMH a joué l'unique rôle de « boîte aux lettres » sans aucune proactivité participative !

Et pourtant, plus les habitants de W-B étaient nombreux à faire entendre leur voix, plus la Région était tenue de prendre en compte leur avis...

L'avis rendu par la Commune n'a donc pas pris en considération d'éventuelles réactions des habitants.

Lors du Conseil communal du 21 février 2017, cet avis rédigé « en chambre » par le Collège échevinal a été largement amendé par notre parti DéFI notamment en y intégrant une FERME OPPOSITION à la construction de TOURS ICONIQUES (des tours de 20 étages et plus...) rendue possible sur l'axe du Bd du Souverain!

Une large participation citoyenne aurait renforcé, de toute évidence, le pouvoir d'influence de W-B dans ce dossier...

Décidément, Monsieur le Bourgmestre, la proximité avec les citoyens mérite de votre part... encore quelques efforts!

*Martine Payfa Cheffe de groupe des élus Défi de W-B*



**LA TRANSPARENCE DES RÉMUNÉRATIONS DES MANDATS COMMUNAUX**

En mars dernier le Collège a demandé si nous étions d'accord de fournir plus d'informations concernant nos mandats communaux et dérivés (rémunérations, rétrocessions, etc), pour les présenter au Conseil communal, puis les publier sur le site internet de la commune.

Jos Bertrand et moi avons directement donné notre accord sur cette proposition de rendre plus transparents les mandats communaux. L'ambition du Collège communal était d'aller plus loin que l'Ordonnance régionale du 12/01/2006 qui impose de faire adopter chaque année par le Conseil communal un rapport sur les rémunérations et avantages des mandataires publics.

Nous avons aussi demandé que le taux de présence et le nombre d'interpellations et questions soient mentionnés dans le nouveau modèle de rapport.

Quelle ne fut pas notre surprise de constater que le rapport présenté au Conseil communal ne contenait pas plus d'informations que les années précédentes. Les précisions supplémentaires avaient été diffusées uniquement à la presse, puis sur le site de la commune (avec des erreurs et des imprécisions). La majorité actuelle dévalorise à nouveau le rôle du Conseil communal, puisque nous n'avons pu débattre que de la version allégée du rapport.

Le mois suivant, la majorité a présenté cette fois une motion demandant de modifier l'Ordonnance du 12/01/2006, pour ajouter des informations que les mandataires devront obligatoirement fournir. Le PS a aussi approuvé cette motion. Nous avons toutefois déploré que la commune Watermael-Boitsfort demande au gouvernement régional de créer une norme plus sévère, mais qu'au Conseil communal de la majorité n'applique pas ce qu'elle demande aux autres. La transparence des mandats ne doit pas être uniquement un effet médiatique, il faut également que le Conseil communal redevienne le lieu de démocratie ou les informations les plus complètes sont présentées et débattues.

*Michel Kutendakana Conseiller communal PS*



**Le Conseil communal se réunit, en règle générale, tous les troisièmes mardis du mois excepté en juillet et août, à la Maison communale, 1er étage. Les séances sont publiques à l'exception du huis-clos. Prochain conseil : le 27 juin à 20h.**

**De Gemeenteraad vergadert in het algemeen iedere 3de dinsdag van de maand behalve in juli en augustus, in de Gemeenteraadzaal van het Gemeentehuis (1ste verdieping). Deze zittingen zijn openbaar, behalve de gesloten zitting als het over personen beraadslaagt. Volgende gemeenteraad : 27 juni om 20uur.**

**Maison communale**

pl. Gilson 1  
1170 Watermael-Boitsfort  
T. 02.674.74.11  
Fax: 02.672.52.19

**Académie de Musique:**

rue F. Ruytinx, 31  
T. 02.673.76.97

**Académie des Beaux-Arts**

pl. Payfa-Fosséprez 10  
T. 02.673.76.92

**Accueil extra-scolaire**

allée Jacques Wiener 1-3-5  
T. 02.674.75.27  
Fax: 02.674.74.61  
extrascolaire1170@wb.irisnet.be

**Agence Locale pour l'Emploi (ALE)**

rue du Pinson 127  
T. 02.563.23.96 ou 97  
Fax: 02.563.23.98  
Courriel: ale1170@wb.irisnet.be

**Bibliothèques et ludothèques****Section adultes:**

rue des Trois Tilleuls 32,  
T. 02.672.95.61.  
Et/ou Espace Delvaux, rue Gràtès 3,  
(3<sup>e</sup> étage) - T. 02.663.85.61

**Section jeunesse et ludothèque:**

Maison des enfants, Hondenberg 1,  
T. 02.673.69.80.  
Et/ou Espace Delvaux, rue Gràtès 3  
(1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étage), T. 02.663.85.63  
(bibliothèque Jeunesse)-  
T. 02.663.85.62 (ludothèque)

**Centre d'intervention pour les violences intrafamiliales (CIVIF)**

pl. Payfa-Fosséprez 12,  
T. 02.660.96.84.  
civif@wb.irisnet.be

**CPAS**

Administration centrale – Maison de repos: rue du Loutrier 69 -  
T. 02.663.08.00 - Fax: 02.663.08.19  
Service social: drève des Weigélias8,  
T. 02.663.08.00, 02.663.08.69,  
02.663.08.68

**Culture**

place Gilson 6  
Tel.: 02.674.75.07 – 02.674.74.63  
Fax.: 02.660.98.62  
culture1170@wb.irisnet.be

**Enseignement**

pl. Gilson 6 – 1<sup>er</sup> étage  
T.: 02.674.74.60  
Fax: 02.674.74.61  
enseignement1170@wb.irisnet.be

**Environnement - Mobilité**

Maison Haute, 1<sup>er</sup> étage  
T. 02.674.74.32  
Fax: 02.674.75.25  
environnement1170@wb.irisnet.be  
mobilit1170@wb.irisnet.be

**Espace Mémoire**

Drève du Duc 2  
T. 02.672.77.34  
tilia@wb.irisnet.be

**État civil**

Maison communale, rez-de-chaussée  
T. 02.674.74.17 - 02.674.74.18  
Fax: 02.674.74.28  
etat.civil1170@wb.irisnet.be

**Finances – Taxes**

Maison Haute 2<sup>e</sup> étage  
T. 02.674.74.45  
finances1170@wb.irisnet.be

**Jeunesse**

allée Jacques Wiener 1-3-5  
T. 02.674.75.22  
jeunesse1170@wb.irisnet.be

**Logement – Régie foncière**

Maison Haute, 3<sup>ème</sup> étage  
T. 02.674.74.37.  
regie.fonciere1170@wb.irisnet.be

**Maisons de quartier**

Maison de quartier du Dries  
Dries 38  
T. 02.660.71.05  
mqdries@wb.irisnet.be

**Maison de quartier des Cités-Jardins**

avenue des Archiducs 52  
T. 02.672.27.33.  
lescitesjardins@wb.irisnet.be

**Maison de l'Emploi**

rue du Pinson 127  
T. 02.563.22.93-94 (conseil emploi)  
ou T. 02.563.22.91-92 (inscription –  
attestation).

**Maison des Jeunes**

place Wiener 2  
T. 02.673.53.80  
copainville@hotmail.com

**Piscine Calypso**

av. Wiener 60  
T. 02.675.48.99  
www.calypso2000.be

**Police**

rue des Tritomas 7  
info@police5342.irisnet.be  
**Urgences: 101 ou 112**  
T. 02.5 639.639

**Pompiers 112****Population**

Maison communale,  
rez-de-chaussée  
T. 02.674.74.22  
Fax: 02.675.70.29  
population1170@wb.irisnet.be

**Prévention et cohésion sociale**

pl. Payfa-Fosséprez 12  
T. 02.675.71.30 - Fax 02.673.39.74  
prevention1170@wb.irisnet.be

**Relations européennes**

allée Jacques Wiener 1-3-5  
T. 02.674.75.21  
jumelage1170@wb.irisnet.be

**Secrétariat communal**

Maison communale, 1<sup>er</sup> étage  
T. 02.674.75.81  
Fax: 02.672.52.19  
secretariat1170@wb.irisnet.be

**Sports**

place Gilson, 6  
T. 02.674.74.72  
sports1170@wb.irisnet.be

**Solidarité internationale**

place Gilson, 6  
Tel. 02.674.75.07  
culture1170@wb.irisnet.be

**Travaux publics - Propreté**

Maison Haute, 3<sup>ème</sup> étage  
T. 02.674.74.37  
travaux.publics1170@wb.irisnet.be  
propreté1170@wb.irisnet.be

**Urbanisme**

Maison Haute, 1<sup>er</sup> étage  
T. 02.674.74.32.  
urbanisme1170@wb.irisnet.be

**La Vènerie (centre culturel)**

rue Gràtès 3  
T. 02.663.85.50  
info@lavenerie.be

**Vie économique**

allée Jacques Wiener 1-3-5  
T. 02.674.74.26 - 02.674.75.77  
commerce1170@wb.irisnet.be

**Vie sociale**

drève du Duc 2  
T. 02.676.16.27  
vie.sociale1170@wb.irisnet.be

**Asbl Vivre Chez Soi (repas et aide à domicile)**

drève des Weigélias 36  
T. 02.660.58.71

**Gemeentehuis**

Gilsonplein 1  
1170 Watermaal-Bosvoorde  
T. 02.674.74.11  
Fax: 02.672.52.19

**Bevolking**

Gelijkvloers gemeentehuis  
T. 02.674.74.22  
bevolking1170@wb.irisnet.be

**Bibliotheek – POB Rozenberg**

**Hoofdbibliotheek:** Thomsonlaan 3  
T. 02.675.33.79

**Uileenpost:** Delleurlaan 41  
T. 02.675.40.10

**Brandweer 112****Burgerlijke Stand**

Gelijkvloers gemeentehuis  
T. 02.674.74.17, T. 02.674.74.18  
burger.stand1170@wb.irisnet.be

**Centrum voor lokale geschiedenis**

Hertogendreef 2  
T. 02.672.77.34  
tilia@wb.irisnet.be

**Cultuur**

A. Gilsonplein 6  
T.: 02.674.74.63 et 02.674.75.07.  
cultuur1170@wb.irisnet.be

**Economisch Leven**

Jacques Wienerdreef 1-3-5  
T. 02.674.74.26 - 02.674.75.77  
handel1170@wb.irisnet.be

**Financiën – Belastingen**

Hooghuis, 2<sup>de</sup> verdieping  
T. 02.674.74.45  
financien1170@wb.irisnet.be

**Gemeenschapscentrum WaBo**

Delleurlaan 39-43  
T. 02.675.40.10  
wabo@vgc.be

**Gemeentelijk Secretariaat**

Gemeentehuis, 1<sup>e</sup> verd.  
T. 02.674.75.81  
Fax: 02.672.52.19  
secretariaat1170@wb.irisnet.be

**Huisvesting / Grond Bedrijf**

Hooghuis, 3<sup>e</sup> verd.  
T. 02.674.74.37.  
grondbedrijf1170@wb.irisnet.be

**Internationale Solidariteit**

A. Gilsonplein 6  
T. 02.674.74.63 et 02.674.75.07  
cultuur1170@wb.irisnet.be

**Jeugd**

Jacques Wienerdreef 1-3-5  
T. 02.674.75.22  
jeugd1170@wb.irisnet.be

**Jobhuis**

Vinkstraat 127  
T. 02.563.22.90

**Leefmilieu - Mobiliteit**

Hooghuis, 1<sup>e</sup> verd.  
T. 02.674.74.32  
leefmilieu1170@wb.irisnet.be  
mobiliteit1170@wb.irisnet.be

**OCMW**

Centrale administratie en Woning van senioren: Ottervangerstraat 69,  
T. 02.663.08.00  
Sociale dienst: Weigéliasdreef 8,  
T. 02.663.08.00

**Onderwijs**

Gilsonplein 6  
onderwijs1170@wb.irisnet.be  
T. 02.674.74.60 ou 61

**Openbare Werken - Netheid**

Hooghuis, 3<sup>e</sup> verd.  
T. 02.674.74.37  
openbare.werken@wb.irisnet.be  
netheid1170@wb.irisnet.be

**Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA)**

Vinkstraat 127  
T. 02.563.23.96  
ale1170@wb.irisnet.be

**Politie**

Tritomasstraat 7  
info@police5342.irisnet.be

**Spoeddienst: 101 of 112**  
T. 02.5 639 639

**Sociaal Leven**

Hertogendreef 2  
T. 02.676.16.27  
sociaal.leven1170@wb.irisnet.be

**Sport**

Gilsonplein 6  
T.: 02.674.74.11  
sport1170@wb.irisnet.be

**Stedenbouw**

Hooghuis, 1<sup>e</sup> verd.  
T. 02.674.74.32  
stedenbouw1170@wb.irisnet.be

**Verbroedering en Toerism**

Jacques Wienerdreef 1-3-5  
T. 02.660.34.71- 02.674.75.21  
verbroederingen1170@wb.irisnet.be

**Zwembad Calypso**

Wienerlaan 60  
T. 02.675.48.99  
www.calypso2000.be



Watermael Shopping Keym  
Place Eugène Keym, 77 à 1170 Bruxelles  
Biddelo Jean-Philippe • 02 660 06 74

www.opticienguymauroit.be



# LE SPECIALISTE

DE VOTRE COMMUNE



---

IMMO BOITSFORT®

---

Estimation gratuite et sans engagement.

02 663 23 23

info@immoboitsfort.be • Chaussée de la Hulpe 150 • Watermael-Boitsfort